



2022 RAP- PORT AN- NUEL DU CEAD

Sommaire

MOT DE LA DIRECTION ET DE LA PRÉSIDENTE	3
CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES	5
VIE ASSOCIATIVE	6
Les auteurs et les autrices	6
Les jurys et les comités	6
Le conseil d'administration	7
L'équipe du CEAD	8
Les partenaires financiers	9
Les liens avec la communauté	10
Le CEAD et les organisations culturelles	11
Le retour à la communauté	11
La Fondation du CEAD	12
Les grands dossiers	14
Le CEAD / un lieu vivant	14
La Mine, librairie théâtrale québécoise et francocanadienne	15
DÉVELOPPEMENT DE LA DRAMATURGIE	16
Les ateliers dramaturgiques et les accompagnements ponctuels	17
Les résidences d'écriture	18
Les concours et partenariats dramaturgiques	24
DIFFUSION ET PROMOTION DES TEXTES	26
La Salle des machines	26
Les missions à l'étranger	29
La circulation des textes à l'international	29
Le développement, la diffusion et les retombées	30
L'accueil d'invité-e-s au CEAD	31
Le centre de documentation	32
Les archives	33
Les statistiques de diffusion des textes	34
Les nouveaux textes et les traductions	35

Photo de couverture : Atelier dramaturgique de **Maxime Champagne**, avec Marie Charlebois et Joanie Guérin, interprètes, ainsi que Sara Fauteux, conseillère dramaturgique du CEAD © CEAD

Mot de la direction et de la présidence du conseil d'administration du CEAD

Chers membres, chères membres,

Éric Noël ayant assuré l'intérim à la direction générale de mars à juillet jusqu'à l'arrivée de Marilyn Carnier à ce poste au milieu de l'été, nous avons décidé d'écrire conjointement ce message pour revenir ensemble sur une année bien mouvementée.

2022... Une année débordante de services aux membres, une année de transition à la direction générale, une année foisonnante de nouvelles écritures, de textes déposés au centre de documentation et publiés ici ou ailleurs, une année marquée par d'émouvantes retrouvailles en salle, une année que nous pensons être charnière et déterminante pour le futur de notre association !

Le premier trimestre 2022 est marqué par le départ d'Alain Jean après quatre années à la barre du CEAD. Nous le remercions chaleureusement pour tout ce qu'il a réalisé au bénéfice de l'ensemble de nos membres, avec une mention toute spéciale pour la relocalisation de nos bureaux, espaces d'écriture et centre de documentation au cœur du Mile End.

Durant le second trimestre, le comité exécutif, qui a assuré la continuité des services aux membres durant l'intérim de la direction générale, n'a pas ménagé ses efforts pour s'approprier de grands dossiers et comprendre les défis et enjeux propres à notre association. Sous son impulsion, certaines collaborations ont pris un nouvel envol (phase III de La Mine, le Chantier Molière soutenu par le CQT). Malgré un contexte sanitaire encore précaire, la résidence du Bic et une mission à l'international (Avignon, France) ont pu avoir lieu.

Au milieu du troisième trimestre, moment à la fois délicat et porteur de nouvelles possibilités pour une organisation, une nouvelle direction générale se met en place au CEAD ! L'arrivée en poste de Marilyn Carnier est apparue comme une source de renouveau pour tous. Depuis août, de concert avec l'équipe permanente ainsi que les conseils d'administration du CEAD et de sa fondation, nous avons travaillé à la réalisation des activités attendues et à l'avancement des grands dossiers en cours. Nous avons également commencé à évaluer l'adéquation entre les ressources actuelles du Centre et les besoins de son équipe et de ses membres, notamment en ce qui concerne l'intégration des nouveaux espaces ainsi que la reprise des services et des activités en présentiel.

Le dernier trimestre de 2022 a été marqué par le retour en force de nos événements en salle avec public et l'accueil de nos invités internationaux.

La première édition de **Du fleuve à la maison**, une série de lectures jeune public – volet 2 de la résidence du Bic, soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec – et des rencontres-discussions avec le milieu se sont tenues les 7 et 8 septembre à la Maison Théâtre. Un franc succès auprès des écoles et des auteures participant-e-s.

Le retour de la cérémonie de remise des trois **prix de la Fondation du CEAD** a eu lieu le 14 novembre après une pause pandémique pour les prix Michel-Tremblay et Louise-LaHaye. Ces deux prix ont été décernés, tout comme le prix Gratien-Gélinas, lors d'une soirée-bénéfice inoubliable dans le magnifique Atrium des Grands Ballets au cœur du Quartier des spectacles ! Nous tenons à remercier encore une fois les membres du CA de la Fondation, les bénévoles et tous nos donateur-trice-s !

La deuxième édition de **la Salle des machines**, présentée en partenariat avec le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui (CTDA), s'est tenue du 15 au 19 novembre. Cet événement a permis de convier tant la communauté des auteures que le public à la rencontre de puissants textes en chantier, le tout en présence d'artistes et de diffuseurs internationaux. Un retour en salle réussi pour toutes les équipes avec une assistance de presque 600 personnes.

L'automne 2022 aura aussi été l'occasion de renouer avec nos partenaires au Canada et à l'international. On retient, en plus des invités à la Salle des machines, la visite de deux délégations durant CINARS : l'European Theatre Convention (le plus grand réseau de théâtres publics d'Europe) et l'Institut catalan des entreprises culturelles.

Soulignons finalement la 5^e édition de la résidence d'écriture théâtrale de Gros-Morne (Terre-Neuve-et-Labrador), organisée en collaboration avec le Playwrights' Workshop Montreal du 13 au 24 octobre 2022. Une résidence colingue qui rassemble des auteurs et autrices de tout le pays pour écrire, rêver, partager et créer.

Nous tenons ici à remercier tous les membres de l'équipe, nos proches collaborateur-riche-s, nos partenaires qui ont fait preuve d'une solidarité sans pareil durant la dernière année. Une mention pour remercier Harris Frost, responsable de la formation continue, qui a quitté le CEAD en juin après trois années et qui a accompli à ce poste un travail colossal. Mention aussi toute spéciale à Fanny Reyns qui a œuvré au service de l'équipe et des membres du CEAD pendant près de 4 saisons. Elle a grandement participé à la réussite de la relocalisation et à la relance des activités de la fondation et du CEAD en 2022 ! Nous leur souhaitons à tous les deux de trouver des défis à la hauteur de leurs aspirations professionnelles.

Le bilan post-pandémie

Du côté de la santé organisationnelle du CEAD, une importante analyse a été faite par la nouvelle direction générale avec la complicité de Pierre Lapointe, directeur administratif par intérim, et de Francine d'Entremont, trésorière. Plusieurs enjeux ont été identifiés au moment de fermer les livres au 31 décembre 2022 :

1. À titre d'organisme de service, le CEAD n'a pas pu profiter, à la différence des compagnies de théâtre, des compensations financières et des subventions salariales gouvernementales qui étaient conditionnelles à des pertes substantielles de revenus autonomes en temps de pandémie. En conséquence, le CEAD n'a pas généré de surplus accumulés lui permettant de se constituer un fonds de réserve.
2. Dans le contexte inflationniste et de pénurie de main-d'œuvre, les fonds publics octroyés à des fins de relance post-covid sont nettement insuffisants pour couvrir l'augmentation de nos coûts de fonctionnement liés à nos nouveaux espaces et permettre de réelles augmentations de salaire.
3. Soulignons les décisions du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada de reporter respectivement à 2024 et 2026 leurs concours pluriannuels de soutien au fonctionnement (initialement prévus pour 2023). En conséquence, le CEAD doit composer avec un gel de ses revenus publics dès 2023.
4. À cela s'ajoute la réalité de la fondation du CEAD qui doit faire face à la fatigue philanthropique et à la fonte de son fonds de placement. En conséquence, le CEAD ne peut profiter des transferts habituellement offerts par la Fondation en contrepartie des services rendus et doit composer avec une diminution importante de ses revenus autonomes.

Perspectives pour 2023

L'ensemble de ces facteurs a un lourd impact sur notre résilience financière et nous devons agir.

À la lecture de ce bilan, nous avons entamé sans tarder un processus de réflexion collective qui porte tant sur notre mode de fonctionnement interne que sur ce qui est à mettre en place pour conjuguer notre réalité financière et structurelle fragilisée par la pandémie avec les objectifs énoncés dans notre plan stratégique 2023-2027.

C'est dans cette perspective que nous avons décidé de mettre sur pause la 3^e édition de la Salle des machines et que nous avons fait appel à votre participation au colloque **Première Lecture: états de la pratique des écritures dramatiques francophones au Canada**. Du 26 au 29 avril, en amont de notre assemblée générale annuelle, nous aurons l'occasion de nous réunir, de réfléchir et de définir ensemble le CEAD de demain, au service des auteurs et des autrices, de nos pratiques et de leur développement.

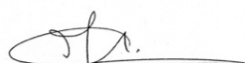
2022 aura été l'année de tous les défis pour l'équipe et pour le conseil d'administration. À ce jour, tout nous indique que nous sommes à l'aube d'une nouvelle ère de notre histoire associative. En 2023, le CEAD est en voie de transformation et c'est avec vous, les membres, que le changement doit s'opérer.

À très vite,



Éric Noël

La présidence, au nom du conseil d'administration



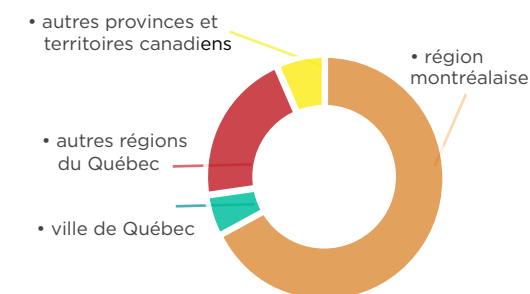
Marilyn Carnier

Directrice générale du CEAD

Centre des auteurs dramatiques

Fondé en 1965, le Centre des auteurs dramatiques regroupait, en 2022, 307 membres régulier·ères, stagiaires, honorifiques ou fondateurs. Au plan géographique, la majorité des membres du CEAD habitait au Québec, soit 61.9 % en région montréalaise, 5.2 % dans la ville de Québec et 18.6 % dans les autres régions administratives québécoises, alors que 6.2 % habitaient d'autres provinces et territoires canadiens, notamment la Saskatchewan, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick.

RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES MEMBRES



MISSION DU CEAD

La mission du CEAD et son mandat d'accompagner, promouvoir et diffuser les écritures dramatiques francophones du Québec et du Canada sont demeurés constants depuis sa fondation, en 1965. Le CEAD est LA référence en écritures contemporaines québécoises et franco-canadiennes. Il occupe une place unique dans le paysage théâtral tant par le nombre d'auteurs et d'autrices membres que par les objectifs de recherche et d'excellence qu'il poursuit.

LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX DU CEAD SONT DE :

- Accompagner les auteurs et les autrices membres dans leur processus de création;
- Promouvoir l'écriture dramatique, le travail des membres ainsi que leurs nouveaux textes;
- Diffuser et mettre en valeur le répertoire théâtral québécois et franco-canadien d'hier et d'aujourd'hui.



VIE ASSOCIATIVE

1 — LES AUTEURS ET LES AUTRICES

Le CEAD, c'est d'abord ses membres. En décembre 2022, il en regroupait 307, ce qui représente une augmentation de 2.6% en comparaison de l'année précédente.

Chaque année, de nouveaux auteurices rejoignent les rangs du Centre et ont ainsi accès à ses nombreux services. Ce mouvement garde le CEAD vivant, animé, les deux pieds dans la pratique et en phase avec l'écriture telle qu'elle se construit au présent. Tout auteurice qui souhaite adhérer à notre organisme doit se soumettre à un processus d'évaluation rigoureux comportant deux étapes. Un comité de lecture est d'abord chargé de lire l'ensemble des dossiers soumis. Il sélectionne alors les textes qui passeront à l'étape suivante, soit une lecture par la conseillère et le conseiller du Centre. Ceux-ci décident alors de l'acceptation, ou non, des nouveaux et nouvelles membres. Leurs choix sont entérinés par le conseil d'administration. Des initiatives et révisions de procédures ont également été mises en place pour retirer les obstacles concrets et symboliques qui freinaient l'accès au membrariat pour les auteurices minorisé-e-s ou marginalisé-e-s.

En 2022, sur les 24 textes acheminés au comité, 11 ont été recommandés à la conseillère et au conseiller. Neuf auteurs et autrices ont ensuite été accepté-e-s comme nouveaux et nouvelles membres du CEAD. Il s'agit de :

- Sabrina Auclair, *Pluie Acide*
- Roxane Azzaria, *Nous rattraper est devenu impensable*
- Marc-André Brunet, *Oneaïfe*
- Nathalie Doummar, *Mama*
- Philippe Garon, *Aussi loin que possible*
- Michel-Maxime Legault, *Michelin*
- Stéphanie Pelletier, *Feminalcès*
- Marie-Laurence Rancourt, *L'écoute d'une émotion*
- Elisabeth Sirois, *Nom Boé*

Un auteur et une autrice finissant-e-s en écriture dramatique à l'École nationale de théâtre du Canada ont été accepté-e-s, en conformité avec l'entente qui lie nos deux institutions :

- Thomas Dufour
- Tina-Ève Provost

Le membrariat du CEAD se distingue par sa qualité, la diversité de la provenance de ses auteurices, des générations auxquelles ils et elles appartiennent, ainsi que par la variété des esthétiques de leurs textes. Année après année, les membres réaffirment l'importance qu'ils et elles accordent à

cette association, au service des auteurs et des autrices et expriment leur lien d'appartenance à l'égard de cette rencontre précieuse d'intérêts artistiques.

2 — LES JURY ET LES COMITÉS

Sur une base annuelle, le CEAD tient plusieurs jurys de sélection ainsi que de nombreux comités consultatifs, dont le Comité d'évaluation des nouveaux ou nouvelles membres et les jurys des prix de la Fondation du CEAD. La présence d'auteurices membres au sein de ces instances, tout comme celle d'autres professionnel-le-s de la communauté théâtrale, permet au Centre de bénéficier d'une expertise exceptionnelle et de dynamiser sa vie démocratique.

En 2022, les personnes suivantes ont été amenées à prendre part à un jury ou un comité. Nous les remercions de leur généreuse contribution :

Elizabeth Bourget, Maxime Carbonneau, Marilou Craft, Daniel Danis, Josianne Dulong-Savignac, Mohsen El Gharbi, Marie-Claude Garneau, Citlali Germé, René Gingras, Mathieu Gosselin, Paola Huitrón, Marie-Ève Huot, Ariel Ifergan, Emmanuelle Jimenez, André Laliberté, Guillaume Lapierre-Desnoyers, Jean-Philippe Lehoux, Marie-Christine Lê-Huu, Édith Patenaude, Anne-Marie Provencher, Julie-Anne Ranger-Beauregard, Elisabet Ràfols-Sagués, Marie-Claude St-Laurent, Olivier Sylvestre, Emma Tibaldo, Érika Tremblay-Roy, Mireille Tawfik, Lise Vaillancourt, Marie-Claude Verdier et Julie Vincent.

3 — LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

En 2022, le conseil d'administration a affiché une forte stabilité, sept administrateur-ric-e-s sur dix poursuivant un mandat entrepris l'année précédente.

Jusqu'en juin 2022, les membres auteurs et autrices **Éric Noël** (présidence), **Maxime Carbonneau**, **Gabrielle Chapdelaine**, **Dave Jenniss**, **Mishka Lavigne**, **Marie-Christine Lê-Huu**, **Pascale St-Onge** et **Olivier Sylvestre**, appuyé-e-s par les membres cooptées **Maxine Visotzky-Charlebois** et **Francine d'Entremont** formaient le conseil d'administration.

Lors de l'AGA du 20 juin 2022, Gabrielle Chapdelaine avait indiqué ne pas souhaiter solliciter un nouveau mandat alors que Marie-Christine Lê-Huu ne pouvait poursuivre le sien. Pascale St-Onge souhaitait quant à elle renouveler son engagement, ce qui a été accordé par acclamation pour deux ans.

Mathieu Renaud, auteur, et **Amélie Bergeron**, autrice, ont proposé leur candidature pour les postes à pourvoir et occupent maintenant un siège d'administrateur-trice au CA jusqu'à l'AGA 2024.

Le rôle du conseil d'administration est d'assurer la saine gestion de l'organisme, de veiller à l'exécution des décisions issues de l'assemblée générale annuelle des membres, tout en assurant la représentation et la défense de leurs intérêts. Le conseil est également responsable d'encadrer la direction générale dans la réalisation de son mandat. Cette instance s'est réunie à 10 reprises au cours de l'année 2022, soit les 25 janvier, 15 février, 23 mars, 25 avril, 24 mai, 17 juin, 29 août, 26 septembre, 21 octobre, et 5 décembre.



ÉRIC
NOËL
/ PRÉSIDENTE



PASCALE
ST-ONGE
/ VICE-PRÉSIDENTE



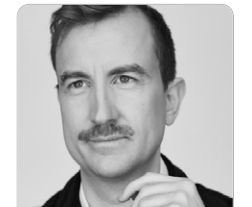
FRANCINE
D'ENTREMONT
/ TRÉSORÈRE



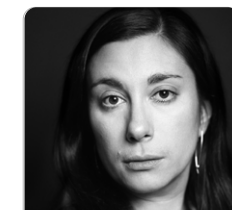
AMÉLIE
BERGERON
/ ADMINISTRATRICE



DAVE
JENNISS
/ ADMINISTRATEUR



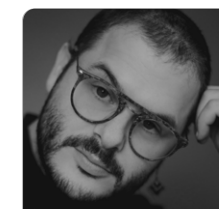
OLIVIER
SYLVESTRE
/ ADMINISTRATEUR



MISHKA
LAVIGNE
/ ADMINISTRATRICE



MAXIME
CARBONNEAU
/ ADMINISTRATEUR



MATHIEU
RENAUD
/ ADMINISTRATEUR



MAXINE
VISOTZKY-
CHARLEBOIS
/ ADMINISTRATRICE

4 — L'ÉQUIPE DU CEAD

Le CEAD compte sur une équipe compétente et motivée. Chaque employé-e est résolument dédié-e au service des auteurs, des autrices et de la dramaturgie. En 2022, 18 personnes ont été à l'emploi du CEAD, dont **Charlotte Isis Gervais** et **Gabrielle Couillard**, régisseuses pour la Salle des machines, et **Josianne Dulong-Savignac** qui a assuré l'intérim de la formation continue à la suite du départ de **Harris Frost**. Au 31 décembre 2022, l'équipe était composée de :

Marilyn Carnier

Directrice générale

Maude Benjamin

Technicienne en documentation et traitement des données

Céline Brassard

Chargée de projet - La Mine, librairie théâtrale québécoise et franco-canadienne

Alexandre Cadieux

Responsable du centre de documentation

Sasha Dion

Conseillère dramaturgique et artistique

Sara Fauteux

Responsable des projets internationaux et conseillère artistique

James-Élizabeth Filion-Bridgman

Adjointe à la direction générale et coordonnatrice des activités

Helena Canhoto

Coordonnatrice à la formation continue

Céline Lapointe

Responsable des communications et gestionnaire de communautés

Paul Lefebvre

Conseiller dramaturgique et artistique

Pierre Lapointe

Directeur administratif par intérim

Fanny Reyns

Adjointe administrative et responsable des services aux membres.



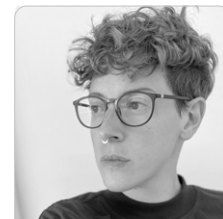
MARILYN CARNIER



PAUL LEFEBVRE



FANNY REYNS



SASHA DION



SARA FAUTEUX



ALEXANDRE CADIEUX



CÉLINE LAPOINTE



HELENA CANHOTO



MAUDE BENJAMIN



CÉLINE BRASSARD



JAMES-ÉLIZABETH FILION-BRIDGMAN

5 — LES PARTENAIRES FINANCIERS

En 2022, pour son fonctionnement et ses projets spéciaux, le CEAD a reçu le soutien financier des partenaires suivants :

- Conseil de la formation continue
- Conseil des arts du Canada
- Conseil des arts et des lettres du Québec
- Conseil des arts de Montréal
- Conseil des ressources humaines du secteur culturel
- Compétence Culture
- Fédération de la jeunesse canadienne-française
- Ministère de la Culture et des Communications du Québec
- Ministère du Patrimoine canadien
- Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec
- Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale
- Secrétariat du Québec aux relations canadiennes
- Emploi-Québec
- La Ville de Montréal
- Délégation générale du Québec à New York

Le CEAD a reçu le soutien financier des partenaires privés suivants :

- Fondation Cole
- Fondation du CEAD
- Power Corporation

Le CEAD est très reconnaissant envers les organismes qui le soutiennent et il tient à nouveau à les en remercier chaleureusement. Le Centre travaille à consolider ses ressources afin de maintenir sa croissance et de répondre aux besoins sans cesse grandissants d'une pratique exigeante.

Les commentaires émis par les divers comités de pairs à l'égard de notre organisme sont extrêmement positifs. Ces commentaires continuent de confirmer la place du CEAD comme un élément essentiel à l'appui et à la promotion de la dramaturgie contemporaine francophone du Québec et du Canada.



6 — LES LIENS AVEC LA COMMUNAUTÉ

LES PARTENARIATS CULTURELS

Chaque année, le CEAD travaille en partenariat et en lien étroit avec plusieurs acteurs majeurs des milieux théâtraux du Québec, du Canada et de l'international. Ces collaborations trouvent un écho à l'intérieur même du mandat du Centre et s'incarnent donc par diverses formes de soutien à l'écriture dramatique, au rayonnement des auteurs et des autrices ainsi qu'à la diffusion de leurs textes. Le CEAD favorise autant que possible la création de liens à long terme.

Les partenaires de notre organisme en 2022 étaient :

ACRONYME

Antenne du Québec à Berlin (Allemagne)
 Artistic Fraud
 Association des compagnies de théâtre (ACT)
 Association québécoise des autrices et des auteurs dramatiques (AQAD)
 Association Théâtre Éducation du Québec (ATEQ)
 Association des théâtres francophones du Canada (ATFC)
 Ateliers créatifs Montréal
 Atelier habitation Montréal
 Auberge Le Mange-Grenouille
 Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ)
 Bonne Bay Marine Station
 Bouche Theatre Collective
 Centre des écritures dramatiques Wallonie-Bruxelles (Belgique)
 Centre du Théâtre d'Aujourd'hui
 Centre Intermondes (France)
 Centre national de Arts
 CINARS
 Coalition pour la diversité des expressions culturelles
 Conservatoire d'art dramatique de Montréal
 Creative Gros Morne
 Délégation générale du Québec à New York (États-Unis)
 École de théâtre professionnel du Collège Lionel-Groulx
 École nationale de théâtre du Canada
 ETC Caraïbes (Martinique)
 Festival du Jamais Lu
 Festival Les Récréâtrales (Burkina Faso)
 Festival Fringe Saint-Ambroise
 Festival Primeurs (Allemagne)
 Festival TransAmériques
 Institut français en Allemagne

iX Média

Kultur / Lx – Arts Council Luxembourg
 La Chartreuse Villeneuve-lez-Avignon / Centre national des écritures du spectacle (France)
 La Mousson d'été (France)
 La Récolte – revue des comités de lecture (France)
 LA SERRE - arts vivants
 Le Cube
 Les Francophonies – Des écritures à la scène (France)
 Maison Théâtre
 New Translation Canada
 Playwrights' Workshop Montreal
 Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec (RAIQ)
 Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec (RIASQ)
 Scène (Allemagne)
 Staatstheater de Mainz (Allemagne)
 Théâtre Action
 Théâtre du Bic / Théâtre les gens d'en bas
 Université du Québec à Montréal (UQAM)
 Ville de Montréal
 Voyagements – Théâtre de création en tournée
 Zones Théâtrales



LE CEAD ET LES ORGANISATIONS CULTURELLES

Le CEAD est présent au sein de nombreuses instances de positionnement et de réflexion où il fait entendre la voix de ses membres. Tout au long de l'année, il a été représenté au conseil d'administration du Conseil québécois du théâtre (CQT) par sa présidence, Éric Noël. Céline Brassard, chargée de projet, siégeait au comité numérique du CQT.

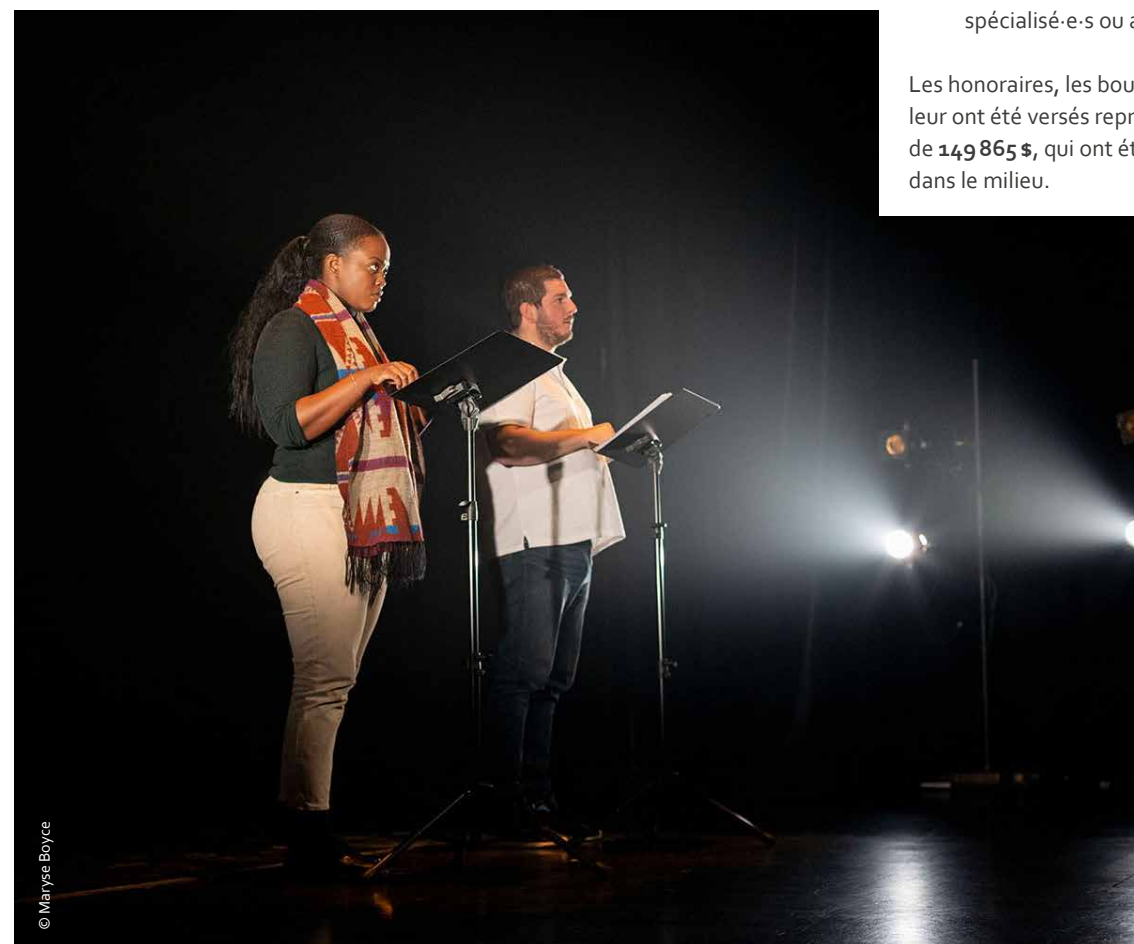
En plus du CQT, le CEAD est membre de l'Association des compagnies de théâtre (ACT), des Voyagements – Théâtre de création en tournée, de la Coalition pour la diversité des expressions culturelles, de Compétence Culture, du Conseil de la formation continue Arts et culture de l'Île-de-Montréal.

LE RETOUR À LA COMMUNAUTÉ

En 2022, le CEAD a versé 21 bourses et 12 droits aux auteurs et autrices. Il a également accordé des mandats :

- 37 à des metteurs ou metteuses en scène
- 5 à des traducteurs ou traductrices
- 29 à des lectrices ou lecteurs
- 213 à des interprètes
- 11 à des animateurs ou animatrices – formatrices ou formateurs
- 2 à des régisseuses
- 28 à des conseillères ou conseillers dramaturgiques indépendant-e-s
- 2 à des réalisateurs ou réalisatrices, photographes
- 16 à des interlocuteurs ou interlocutrices spécialisé-e-s ou artistiques

Les honoraires, les bourses et les cachets qui leur ont été versés représentent un montant de **149 865 \$**, qui ont été retournés directement dans le milieu.



7 — LA FONDATION DU CEAD

Créée en 1985 par le Centre des auteurs dramatiques, la Fondation du CEAD a pour mission de favoriser le développement des écritures théâtrales et de mettre en valeur les réalisations et les réussites des auteures du Québec et des francophonies canadiennes afin de les faire rayonner auprès de différents publics.

De façon concrète, la Fondation du Centre des auteurs dramatiques soutient la relève en écriture théâtrale, les auteures confirmées, ceux et celles qui écrivent pour les jeunes publics ainsi que les activités du Centre des auteurs dramatiques. Les fonds qu'elle recueille servent à encourager l'acte d'écriture dramatique et à inciter les théâtres à produire les textes. Grâce aux dons et commandites récoltés depuis les tout débuts de la Fondation, une somme de 913 000 \$ a pu être distribuée (563 000 \$ à 78 autrices et auteurs, et 350 000 \$ à 27 compagnies de théâtre).

La Fondation remet chaque année trois prix majeurs qui soulignent l'excellence de textes d'auteurs ou d'autrices tout en leur permettant de poursuivre leur travail d'écriture.

COCKTAIL-BÉNÉFICE ET REMISE DES PRIX 2022

En 2022, la remise des prix était précédée d'un cocktail-bénéfice se voulant une formidable occasion de célébrer la dramaturgie dans ce qu'elle offre de meilleur en créant des maillages avec le milieu des affaires. La soirée s'est déroulée le 14 novembre à l'Atrium des Grands ballets (édifice Wilder) et a rassemblé plus de 150 personnes ravies d'y prendre part, ainsi que plusieurs commanditaires.

L'auteur membre **Michel Marc Bouchard** et **Elyse Boulet**, associée de l'agence Pigeon et membre du conseil d'administration de la Fondation, co-présidaient une soirée

animée de main de maître par **Jean-Philippe Lehoux**, auteur membre du CEAD, et à laquelle participait **Rainbow**, drag queen montréalaise qui a animée l'encan avec brio. C'est sous la direction du metteur en scène **Maxime Carboneau** qu'ont été présentés des extraits choisis de tous les textes finalistes, en fine complicité avec les interprètes **Céline Bonnier**, **Simon Boulerice**, **Debbie Lynch-White**, **Martin-David Peters**, **Iannicko N'Doua** et **Cynthia Wu-Maheux**.

Le Prix Gratien-Gélinas 2022 a été attribué lors de cette soirée à **Maud de Palma-Duquet** pour son texte *Bénévolat*. Il lui a été remis par **Éric Noël**, auteur et président du CEAD. Une lecture publique de *Bénévolat* a été présentée le lendemain en ouverture de la Salle des machines au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. Le jury a par ailleurs décerné deux mentions pour les textes *HIT!* de **Julien Beauseigle** et *La migration des papillons* d'**Alice Tixidre**. Chacun remporte une bourse de 1 000 \$.

Le prix Louise-LaHaye 2022 a été décerné à **Olivier Sylvestre** pour son texte *Dans la forêt disparue*, créé par la Compagnie du Dahlia blanc (Bagnole, France). L'édition 2022 visait à récompenser un texte écrit pour l'enfance (11 ans et moins). Le prix a été remis par **Diane Miljours** et **Martin Faucher** qui ont souligné le 30^e anniversaire du décès de Louise LaHaye. Le jury avait retenu trois textes finalistes, dont *Toqaq mecimi puwith / Delphine rêve toujours* de **Dave Jenniss** et *Chansons pour le musée* de **David Paquet** et **Karine Sauvée**.

Marie-Claude Verdier a remporté le **prix Michel-Tremblay 2022** pour *Seeker*, créé par le Collectif Point bleu en codiffusion avec le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. Le prix lui a été remis par **Madame Anne-Marie Jean**, présidente-directrice générale du Conseil des arts et des lettres du Québec, et **Claude Breton**, président de la Fondation. Quatre autres finalistes concouraient pour le prix, dont **Martin Bellemare** pour *Maître Karim la perdrix*, **Sébastien David** pour *Une fille en or*, **Carole Fréchette** pour *Nassara* et **Dominique Leclerc** pour *i/O*. Félicitations à toutes !

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2022-2023

La campagne de financement 2022-2023 de la Fondation est appuyée par **Michel Marc Bouchard** qui en est porte-parole. **Donnez la réplique !** repose sur une stratégie de dons mensuels donnant accès à des textes inédits provenant de membres du CEAD.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION

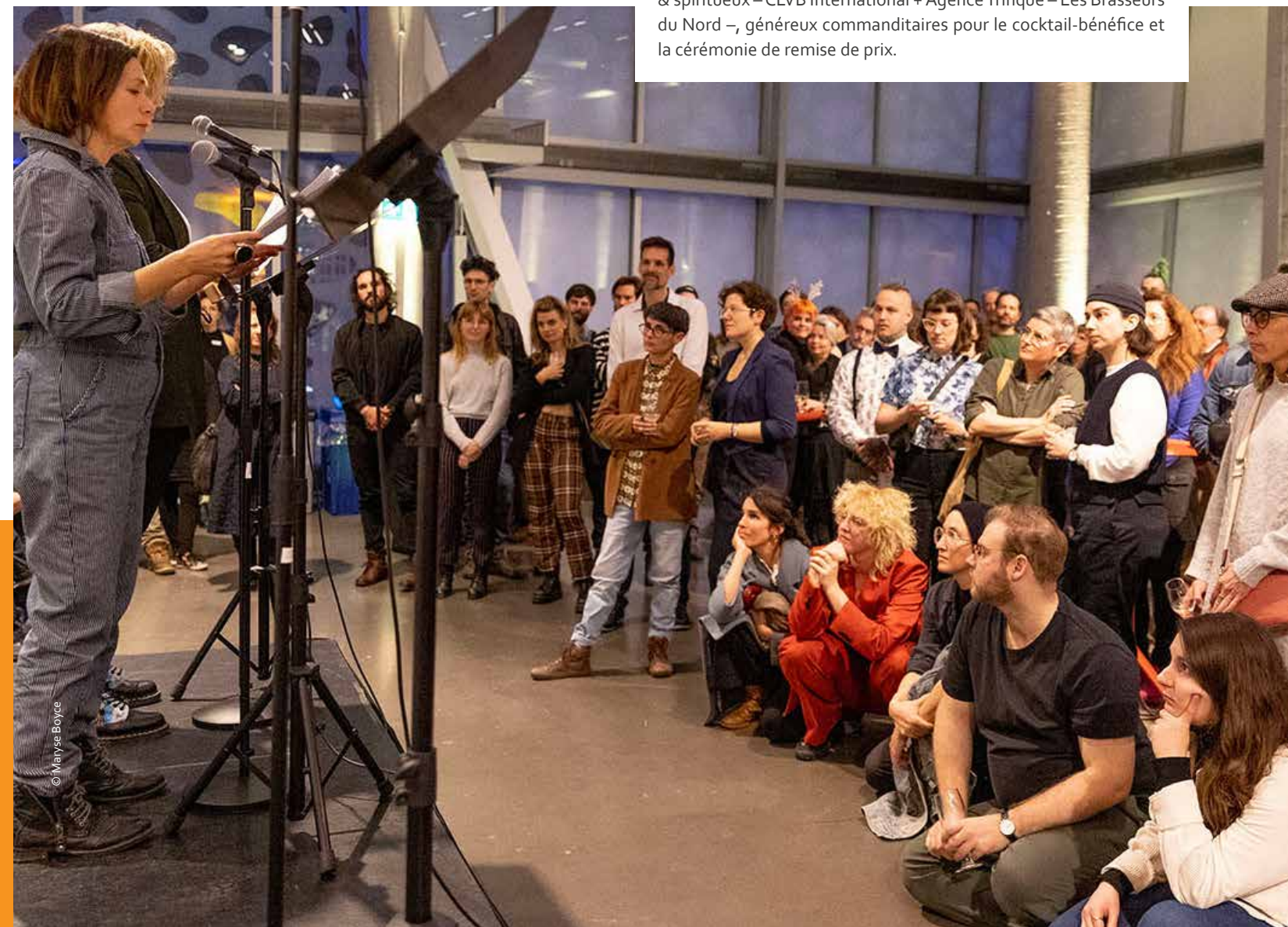
Au 31 décembre 2022, le conseil d'administration de la Fondation du CEAD était composé de **Claude Breton** (président), **Louis-Félix Binette**, **Elyse Boulet**, **Daniel Chartrand**, **Gérard Dufour**, **Éric Noël** et **Olivier Sylvestre**. À titre d'administratrice sortante, nous tenons à saluer l'engagement sans relâche de **Madame Mylène Forget**, présidente de Massy Forget Langlois relations publiques, au profit de l'ensemble des activités publiques du CEAD et de la Fondation. Par ailleurs, **Mitsou Gélinas** est porte-parole de la Fondation.

PRÉCIEUX PARTENAIRES

Plusieurs partenaires et commanditaires ont appuyé la Fondation du CEAD en 2022. Nous les remercions chaleureusement.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec, M. Michel Tremblay, M. Lucien Abenhaim, la Maison Théâtre, la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD-Canada), la Banque Nationale ainsi que Québecor.

Nous remercions également : le Théâtre La Licorne – les Éditions De Ta Mère – la Librairie du Square – les Éditions Somme toute – le Théâtre Denise-Pelletier – Espace Libre – le Théâtre de Quat'Sous – Espace Go – le Théâtre Prospero – le Théâtre aux Écuries – le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui – l'Opéra de Montréal – la Distillerie des 3 Lacs – Duceppe – le Théâtre du Nouveau Monde – la Brasserie Unibroue – les Productions du 10 Avril – le Théâtre du Rideau Vert – les Éditions Leméac – ID Foods - club local, cocktails & spiritueux – CLVB International + Agence Trinque – Les Brasseurs du Nord –, généreux commanditaires pour le cocktail-bénéfice et la cérémonie de remise de prix.



LE PRIX MICHEL-TREMBLAY

Le Prix Michel-Tremblay a été créé en 2009 dans le but de reconnaître l'effervescence et la grande qualité de l'écriture dramatique en récompensant le meilleur texte porté à la scène durant la saison précédente. Le lauréat ou la lauréate reçoit une bourse de 20 000 \$, dont 10 000 \$ versés par le Conseil des arts et des lettres du Québec et 10 000 \$ par la Fondation du CEAD. Monsieur Michel Tremblay apporte également une contribution financière à ce prix.

LE PRIX LOUISE-LAHAYE

Le Prix Louise-LaHaye souligne depuis 2008 l'excellence d'un texte jeune public porté à la scène les deux années précédant sa remise. Le lauréat ou la lauréate remporte une bourse de 10 000 \$, ainsi que le titre d'auteure associée à la Maison Théâtre pour une année. Le prix est soutenu par la Société des auteurs et compositeurs dramaturgiques (SACD) et la Famille Abenhaim.

LE PRIX GRATIEN-GÉLINAS

Le Prix Gratien-Gélinas, créé en 1994, est le plus important prix canadien décerné aux auteures dramatiques de la relève, et ce, grâce au soutien de Québecor. Il est constitué de la Bourse Françoise-Berd d'un montant de 10 000 \$ destinée à l'auteur ou l'autrice, ainsi que d'un montant de 15 000 \$ remis à la compagnie théâtrale qui porte le texte à la scène.

8 – LES GRANDS DOSSIERS

LE CEAD / UN LIEU VIVANT

Les espaces qu'occupe désormais le CEAD sont lumineux, accueillants et vivants. Ils comportent deux zones distinctes : d'un côté les bureaux pour la dizaine de personnes qui compose l'équipe régulière, de l'autre les espaces publics et de travail. Le lieu inclut notamment une salle d'essai, cube très malléable conçu de manière à servir différents usages et explorations de tous genres. Elle est entièrement équipée en matériel d'éclairage, sonore et vidéo, ce qui la positionne avantageusement comme un espace dédié à la recherche dramaturgique hors contexte académique ou de production. De nombreuses activités de création (accompagnement individuel, ateliers, laboratoires, etc.) y prennent place chaque semaine dans une stimulante dynamique. Des rencontres artistiques, de travail ou des sorties de résidence peuvent y être organisées. L'équipement audiovisuel facilite les formules hybrides.

L'espace de coworking permet aux membres de venir écrire, de se documenter et de discuter des œuvres en cours de travail. L'accès peut se faire en tout temps puisqu'à leur demande, l'émission d'une carte magnétique le leur permet. Jusqu'à maintenant, 36 membres en ont fait usage. Mentionnons aussi que les membres de passage peuvent recevoir une carte d'accès temporaire leur donnant les mêmes avantages. On trouve par ailleurs au CEAD un centre de documentation fort animé, qui voit défiler les clientèles professionnelles d'ici et de l'étranger, celles du milieu académique et scolaire, sans oublier le grand public.

Les espaces du CEAD favorisent des échanges, des débats, ainsi que diverses activités de création. Avec l'atténuation des effets de la pandémie, le CEAD se positionne de plus en plus comme un incubateur de projets stimulants et comme le véritable quartier général de la dramaturgie francophone d'ici.

LA MÉDIATION AUPRÈS DE DIFFÉRENTS GROUPES ET PARTENAIRES

Soucieux de remplir son mandat de promotion et de diffusion des œuvres dramatiques auprès de divers types de publics, le CEAD développe en ce moment différentes activités de médiation et des partenariats porteurs en ce sens. Le tout est placé sous la direction d'**Alexandre Cadieux**, responsable du centre de documentation, à qui toute l'équipe apporte son soutien au gré des circonstances.

Le CEAD s'associe désormais aux Voyagements – Théâtre de création en tournée dans la présentation de trois conférences-lectures portant sur les dramaturgies québécoises et franco-canadiennes. Toujours soutenu par deux interprètes, Alexandre présente une sélection de textes marquants et retrace l'évolution récente des écritures pour le théâtre au pays. La diffusion est assurée par les membres des Voyagements, des salles de spectacles convient alors leur public à assister à cette activité éducative et vivante. En 2022, ce sont 16 Panorama dramaturgiques qui ont été présentés, de manière virtuelle ou en personne, notamment à Montréal, dans les Laurentides, en Montérégie, en Outaouais, dans le Bas-Saint-Laurent, en Gaspésie et en Ontario francophone.

Nous développons également une offre de service à l'endroit des enseignant-e-s et des étudiant-e-s des niveaux collégial et universitaires. Visites du centre de documentation, rencontres avec un-e auteur-ice membre, conférences en classe, possibilités d'assister à une séance d'atelier dramaturgique : les occasions sont nombreuses. Après quelques tests concluants réalisés au cours de l'année écoulée, nous comptons bien offrir ces occasions d'échanges et de partage sur une base régulière à partir de la rentrée 2023.

Les plus jeunes ne sont pas oubliés. Dans le cadre de la Salle des machines, ce sont trois groupes scolaires d'enfants du premier cycle du primaire qui ont pu assister à la lecture de *Tressées serrées* dans la salle Michelle-Rossignol du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. L'équipe de création a pu recevoir les questions et commentaires de ce public généreux, grâce à la précieuse collaboration de la médiatrice spécialisée **Anne Nadeau**. Merci aux enseignantes des écoles Au Pied-de-la Montagne et Louis-Hippolyte-Lafontaine d'avoir répondu avec enthousiasme à notre invitation !

LA MINE, LIBRAIRIE THÉÂTRALE QUÉBÉCOISE ET FRANCO-CANADIENNE

Le développement de La Mine s'accélère. L'objectif de ce vaste projet est la réalisation d'une plateforme qui favorise la promotion de la dramaturgie québécoise et franco-canadienne par la diffusion, la circulation et la commercialisation des œuvres dramatiques des auteurs et des autrices d'ici, et ce, partout dans le monde. La Mine est conçue pour être la mémoire active de la dramaturgie francophone du Québec et du Canada. Ce projet est une collaboration entre le CEAD et l'AQAD.

La première mouture de la plateforme réalisée avec iXmédia est terminée et fonctionnelle. Cette coquille toute neuve est prête à recevoir les données descriptives des répertoires du CEAD et de l'AQAD mais celles-ci devaient d'abord être préparées pour les rendre utilisables.

Même si nous savons depuis longtemps que les données sont dans un piètre état, il était difficile de s'imaginer à quel point. Il fallait pour ainsi dire ouvrir le patient pour constater l'ampleur des dégâts. Un autre enjeu nous préoccupait : la désuétude des systèmes actuels. Il y avait risque que les données se détériorent encore plus ou qu'elles soient perdues.

L'année 2022 a donc été principalement consacrée au nettoyage, à la réorganisation et à la mise en commun avec l'AQAD des données descriptives de plus de 5000 textes dramatiques et de près de 1000 autrices et auteurs.

En transférant les données dans un système intermédiaire, *Airtable*, nous avons pu analyser les problèmes et trouver des solutions appropriées. Dans cette démarche, nous avons été accompagné-es par **Anika Pascale Papillon** du réseau de spécialistes A10s, cofondé par **Christian Roy**, complice du projet depuis les tout débuts. Plus de 75 problèmes récurrents, des plus simples aux plus complexes, ont été identifiés. Certaines solutions ont été automatisées, d'autres demandaient une intervention humaine.

Maude Benjamin, encadrée par **Céline Brassard**, la chargée de projet de La Mine, s'est affairée pendant plusieurs mois à nettoyer les données. Elle a été rejointe par **Emilie Rioux-Pellerin** qui, arrivée en renfort, a permis d'accélérer le processus. Au moment d'écrire ces lignes, cette escouade-traitement-de-données achève sa mission.

Nous procéderons ensuite au transfert des données nettoyées dans La Mine. Cette étape qui devrait avoir lieu en avril 2023 marquera la fin du financement au Fonds Stratégie numérique du CAC. Rappelons que le CALQ a aussi financé une portion du projet en 2020 et 2021.

Pouvoir compter sur des données saines dans La Mine aura une valeur inestimable pour le CEAD et l'AQAD, pour leurs membres, leurs partenaires et leurs différentes communautés d'intérêt. Des données saines sont notamment essentielles à une découvrabilité accrue des contenus et pour permettre une interopérabilité entre nos différents systèmes. Dans l'avenir, elles pourraient être au cœur d'un projet de données ouvertes et liées avec, par exemple, d'autres partenaires de la francophonie. Bref, elles donnent à La Mine une assise solide à sa raison d'être : propulser la promotion et la diffusion des textes.

Au moment de finaliser les derniers correctifs du présent rapport, nous sommes fiers d'annoncer que le nettoyage des données a été finalisé tel que prévu au 31 mars 2023 et que la migration des données

AQAD-CEAD entamée le 11 avril 2023 vers la plateforme La Mine est une réussite ! Tel que prévu au calendrier de la phase III, cette étape, longuement attendue, permet de donner enfin naissance au premier répertoire mutualisé "en santé" AQAD-CEAD. C'est une étape importante de franchie mais loin d'être finale. L'équipe chargée du projet s'affaire présentement à repérer les erreurs techniques systémiques et les corrige. Dans un second temps, les équipes du CEAD et de l'AQAD seront appelées à prendre connaissance de ce nouvel outil et à se l'approprier. À titre de membre, vous serez ensuite sollicité.e pour participer, individuellement, à la validation et la mise à jour de vos données migrées. C'est ensemble que ce projet va continuer de cheminer !



DÉVELOPPEMENT DE LA DRAMATURGIE

Depuis sa fondation, l'accompagnement dramaturgique est au cœur de la mission du CEAD et demeure à ce jour l'un de ses atouts les plus précieux. Année après année, au moyen de centaines d'heures d'accompagnements individuels, d'ateliers dramaturgiques, de laboratoires, de formations et de résidences, le CEAD contribue au développement de textes originaux, de traductions et d'adaptations, qui sont ensuite diffusés au sein du milieu. Une fois aboutis, la plupart des textes trouvent alors leur chemin vers les scènes d'ici ou d'ailleurs. Reconnu par nos pairs, tant à l'échelle locale qu'à l'international, l'accompagnement dramaturgique tel qu'il est pratiqué au CEAD est unique. Échappant momentanément aux contraintes et exigences liées au contexte de production, les auteures ont ainsi accès à des équipes – conseillers et conseillères dramaturgiques, metteur-e-s en scène, interprètes, autres artistes et spécialistes en tout genre – entièrement dévoués au développement de leur œuvre et de leur démarche.

L'accompagnement dramaturgique au CEAD repose sur une importante communauté professionnelle composée des conseillers et conseillères dramaturgiques permanent-e-s du Centre, **Sasha Dion**, **Sara Fauteux** et **Paul Lefebvre**, mais également, depuis 2019, d'une douzaine de conseillers et conseillères dramaturgiques associé-e-s de même que de très nombreux auteures membres ayant également une pratique d'accompagnement, une formule de compagnonnage inscrites à même l'ADN de l'association. Ainsi, c'est plus d'une soixantaine d'œuvres qui bénéficient chaque année de ces échanges d'expertises, de sensibilités, de talents et d'expériences.

La qualité et l'aspect déterminant du travail effectué au CEAD sont largement reconnus dans le milieu théâtral et les dernières années ont été marquées non seulement par une augmentation du nombre de demandes soumises au CEAD pour devenir membre et pour obtenir des services dramaturgiques, mais aussi par une diversification géographique, culturelle, générationnelle et artistique du membrariat de l'association.

COMMUNAUTÉ FLORISSANTE, RESSOURCES STAGNANTES

Au cours des dernières années, le CEAD a mis en place des initiatives spécifiques pour soutenir l'émergence d'artistes minorisé-e-s culturellement au Québec, dont Émergence théâtrale autochtone et un fonds solidaire pour les artistes minorisé-e-s grâce à la Fondation Cole, ainsi qu'une participation constitutive à l'initiative du CAM Voi.e.s.x théâtrales. Il en a fait de même pour les auteurs et autrices ayant des spécialisations professionnelles identifiées lors d'un sondage interne à l'aide de formations en traduction, adaptation, théâtre documentaire, écriture scénique, écritures pour les jeunes publics. Puisque le lieu de résidence de certain-e-s membres rendait les services moins accessibles, ont été mises sur pied des résidences

et formations interrégionales pour le Québec, une résidence pancanadienne, des fonds pour mieux servir les membres québécois résidant en-dehors de la métropole et les membres des francophonies canadiennes. Les membres dont la situation professionnelle, familiale ou médicale les empêchent d'appliquer aux résidences hors-Québec ou en région québécoise se voient désormais offrir une résidence urbaine sur une base biannuelle. Le CEAD a aussi élargi et augmenté les services pour l'ensemble de ses membres non seulement grâce au bassin de conseillers et conseillères dramaturgiques associé-e-s, mais aussi grâce au responsable spécialisé du centre de documentation, **Alexandre Cadieux**, et à un nouveau lieu plus propice à tous les types d'écritures, dont l'écriture scénique, et accessible aux personnes à mobilité réduite. Le CEAD offre par ailleurs des ateliers et des accompagnements ponctuels chaque année à des auteurs et des autrices non-membres de l'association dans le cadre de partenariats, avec l'objectif de favoriser l'accès à des services professionnels pour la relève en art.

C'est donc dire que la vitalité, la qualité et la diversité de la communauté d'auteures dramatiques professionnel-le-s francophones sont indéniables et que le CEAD ne ménage aucun effort pour servir tous ses membres équitablement et être à la hauteur de cette communauté florissante. Toutefois, depuis plusieurs années, les demandes de services dramaturgiques excèdent grandement les capacités réelles du Centre, tant budgétaires qu'humaines, et la pression sur l'organisme s'est encore accentuée en 2022. Non seulement les fonds demandés « à projet » d'une année à l'autre stagnent, ne sont jamais garantis et ne peuvent couvrir l'ensemble des demandes reçues, mais certains financements ne peuvent être reconduits sur plus de trois années consécutives ou sont soumis à des règles géographiques incompatibles avec la mission du CEAD, exigeant de l'association une incessante recherche de fonds notamment pour soutenir ses membres franco-canadien-ne-s ainsi que ceux et celles habitant à l'extérieur de Montréal. La force du CEAD réside en partie dans un membrariat actif, diversifié, disséminé sur l'ensemble des territoires québécois et canadien de même que sur un travail de développement dramaturgique pérenne. Il est de ce fait regrettable qu'après bientôt soixante ans d'histoire, ses appuis au fonctionnement ne lui permettent pas de répondre adéquatement aux besoins changeants d'une communauté artistique grandissante et de faire évoluer les conditions de travail de l'équipe régulière du CEAD qui le porte et l'anime. Soulignons ici l'effort collectif qui aura été nécessaire pour permettre aux membres de s'approprier, tout au long de 2022, leurs nouveaux espaces d'écriture, de laboratoire, d'atelier, de formation et d'accompagnement dramaturgique qu'offre le 5445 de Gaspé. Il est maintenant indéniable que les prochaines attributions de fonds au fonctionnement seront déterminantes pour la survie et l'évolution du Centre.

1 – LES ATELIERS DRAMATURGIQUES ET LES ACCOMPAGNEMENTS PONCTUELS

Le travail avec une équipe d'interprètes, un-e metteur-e en scène, un conseiller ou une conseillère dramaturgique ainsi que, le cas échéant, un-e ou plusieurs interlocuteur-trice-s spécialisé-e-s est essentiel pour permettre à l'auteur ou à l'autrice de développer et de mener à bien un projet d'écriture dramatique. Grâce à l'appui déterminant d'Emploi-Québec, de la Fondation Cole et de Power Corporation, lequel permet au CEAD de rétribuer l'ensemble des professionnel-le-s sollicité-e-s pour ces exercices, 30 textes ont été mis en voix (soit en présentiel ou en virtuel) en 2022 lors d'ateliers de développement dramaturgique :

- **Elie Marchand**, *Cœur de neige en juillet*
- **Martin Bellemare**, *Le Futur*
- **Rachel Graton**, *Déluge Dalot 24*
- **Francis Sasseville**, *Deux Lignes Rouges*
- **Pénélope Deraïche Dallaire**, *Cher journal*
- **Jean-Paul Quéinnec**, *Anthropophagique*
- **David Paquet**, *L'éveil du printemps*
- **Pierre-Michel Tremblay**, *Quelques mots pour Eddy*
- **Dany Boudreault**, *L'acquiescement*
- **Sébastien David**, *Une Fin*
- **Guillaume Corbeil**, *Sain et sauf*
- **Andréanne Joubert**, *Comme une petite fin de monde*
- **Maxime Champagne**, *Souris Souris*
- **Émilie Monnet**, *Polyglotte*
- **Isabelle Hubert**, *34B*
- **Marie-Ève Milot et Marie-Claude St-Laurent**, *Clandestines*
- **Gabriel Robichaud et Bianca Richard**, *Parler mal*
- **David Baudemont**, *Les deux réveils*
- **Étienne Lepage**, *Trop humain*
- **Guillaume Lagarde**, *Dialogue avec l'idole*
- **Jean-François Caron**, *Thérèse/Teresa*
- **Justin Laramée**, *Les eaux usées*
- **Larry Tremblay**, *Tableau final de l'amour*
- **Marianne Dansereau**, *Le roi pue!*
- **Martin Bellemare**, *Surréaliste*
- **Maxime Brillon**, *Tony vend des billets*
- **Olivier Arteau**, *Pisser debout sans lever sa jupe*
- **Sébastien Dodge**, *Jean de Laurentienne*
- **Danièle Leblanc**, *Paysage de l'absence*
- **Hugo Fréjabise**, *Retournons à la neige*

En 2022, 11 accompagnements ponctuels ont eu lieu grâce au soutien d'Emploi-Québec :

- **Alice Tixidre**, *Les habitants de la terre*
Accompagnement de Marie-Hélène Larose-Truchon
- **Guillaume Lagarde**, *Dialogue avec l'idole*
Accompagnement de Gaétan Paré
- **Marilyne Chery**, *Menaj*
Accompagnement de Garihanna Jean-Louis
- **Marie-Josée Bastien**, *Sarenhes*
Accompagnement de Charles Bender
- **Olivier Arteau**, *Pisser debout sans lever sa jupe*
Accompagnement de Elkahna Talbi
- **Annick Lefebvre**, *En crise + Les Fantômes*
Accompagnement de Louis-Dominique Lavigne
- **Stéphanie Labbé**, *Un mardi dans la vie de ces gens-là*
Accompagnement de Pascal Brullemans
- **Emmanuelle Jimenez**, *Anywhere but here*
Accompagnement de Maryse Warda
- **Phara Thibault**, *La Faim des fées*
Accompagnement de Soleil Launière
- **Gabrielle Chapdelaine**, *Un tout nouveau jeu télévisé*
Accompagnement de Chloé Gagné Dion
- **Gilles-Poulin Denis**, *Hollywood Hospital*
Accompagnement de Mathieu Gosselin

ATELIER SPÉCIAL

L'auteur franco-ontarien **Bruno Gaudette** a bénéficié d'un atelier spécial de 12 heures sur sa pièce *Rabitt Trail*, financé par le Secrétariat du Québec aux relations canadiennes (SQRC). Ce financement a défrayé le transport, l'hébergement et le séjour de l'auteur, qui habite Toronto, ainsi que les cachets des artistes qui

ont participé à l'atelier. Cet atelier, qui a eu lieu entre le 9 et le 18 mars, s'est terminé par une présentation sur invitation au MAI (Montréal Arts Interculturels). L'atelier était dirigé par l'auteur membre **Simon Boudreault**. La conseillère dramaturgique atikamekw **Véronique Basile Hébert** a été engagée comme interlocutrice spécialisée sur les questions autochtones que soulève le texte.

2 — LES RÉSIDENCES D'ÉCRITURE

Les résidences d'écriture du CEAD font partie du programme d'accompagnement dramaturgique. Elles ont comme objectif de stimuler la création ou la traduction de textes et, dans certains cas, la coopération internationale. Elles provoquent aussi des rencontres entre les auteures, avec d'autres professionnel-le-s du théâtre et avec le public puisqu'elles sont souvent ponctuées de lectures publiques ou semi-publiques.

LA RÉSIDENCE D'ÉCRITURE DE THÉÂTRE POUR LES JEUNES PUBLICS | PARC NATIONAL DU BIC

Le premier volet de la cinquième Résidence d'écriture de théâtre pour les jeunes publics du CEAD a eu lieu au Bic du 6 au 26 mars 2022. Généreusement soutenue par le Conseil des arts et des lettres du Québec, ce volet bénéficie aussi d'un partenariat avec le Théâtre les gens d'en bas.

Comme lors des quatre éditions précédentes, les formateurs et les formatrices de même que les participant-e-s étaient hébergés à l'Auberge du Mange-Grenouille, véritable institution touristique bien connue du milieu culturel québécois.

Animée par l'autrice **Isabelle Hubert** et le conseiller dramaturgique **Paul Lefebvre**, cette résidence a été conçue pour accueillir quatre auteures dans l'objectif de faire advenir des textes forts – évidemment –, mais aussi dans celui de permettre aux résident-e-s d'approfondir leur connaissance des mécanismes propres aux écritures pour l'enfance tout en offrant un espace de rencontres d'abord entre les artistes, puis avec le public.

Pour cette édition, les quatre candidatures retenues ont été les suivantes : **Pascal Brullemans**, **Marie-Hélène Larose-Truchon**, **Pascale St-Onge** et **Alice Tixidre**.

Grâce au travail exceptionnel de toute l'équipe du Théâtre les gens d'en bas, les auteures ont eu l'occasion d'entendre leur texte lors de répétitions et d'une lecture publique présentés dans trois écoles de la région, l'école secondaire Paul-Hubert de Rimouski, les écoles primaires de Mont-Saint-Louis du Bic et Havre-Saint-Rosaire de Saint-Valérien. **Sylvio Archambault**, **Marie-Hélène Gendreau**, **Lauréanne Dumoulin** et **Vincent Roy** ont été les fougueux interprètes de ces premières rencontres textes et publics, suivies de conversations fructueuses et animées devant un public enthousiaste.

!

RÉSIDENTE D'ÉCRITURE DE THÉÂTRE POUR LES JEUNES PUBLICS DU BIC, VOLET 2

Le volet 2 de la résidence d'écriture de théâtre pour les jeunes publics du Bic s'est déroulé au cours de l'été, culminant avec une présentation publique des textes accompagnée de discussions et de causeries les 7 et 8 septembre dans la grande salle de la Maison Théâtre, important partenaire pour ce volet.

Ce volet a permis à chacun-e des auteures de bénéficier d'un laboratoire de 18 heures avec metteur-e en scène et interprètes.

Le partenariat avec la Maison Théâtre a connu une véritable consolidation, en dépit de débuts chancelants puisque les présentations devaient avoir lieu dans le cadre des Coups de théâtre, le festival biennal des arts jeune public. Les quatre projets auraient ainsi bénéficié d'un public international de professionnels. Or, en août, le CEAD a appris que l'édition 2022 était annulée. (Il sera annoncé en février 2023 que ce festival, fondé en 1990, ferme définitivement ses portes.) Or une fois levée l'incertitude au sujet des Coups de théâtre, le partenariat entre le CEAD et la Maison Théâtre s'est concrétisé efficacement.

Plus précisément, ce second volet avait quatre dimensions.

1. Travailler les textes avec une équipe d'interprètes et un-e metteur-euse en scène.
2. Présenter les textes aux jeunes publics ciblés par chaque texte et recueillir les commentaires de ces publics.
3. Présenter les textes aux professionnel-le-s québécois du théâtre jeune public (producteurs, diffuseurs et artistes).
4. Explorer à travers des causeries la difficile connexion entre les textes inédits écrits par des auteures et les compagnies de production jeune public.

Pour ce qui est des ateliers sur les textes, le CEAD a favorisé le fait que la mise en lecture soit le fait d'artistes ayant accès à des moyens de production. Sans vouloir crier victoire trop rapidement, trois des quatre textes vont vers une production, dont deux directement causées par ces ateliers. **Isabelle Hubert** et **Paul Lefebvre**, les responsables du conseil dramaturgiques lors du volet 1 au Bic, se sont partagés les ateliers.

La Maison Théâtre a efficacement rassemblé des groupes scolaires correspondant aux âges-cibles des textes présentés. Les animations ont été dirigées par **Manon Claveau**, la coordonnatrice du développement scolaire et de la médiation théâtrale de la Maison Théâtre. L'exceptionnel travail de madame Claveau, qui a mis au point des méthodes d'animation permettant aux

enfants et aux adolescent-e-s de s'exprimer de façon franche, nuancée et éclairante, mérite d'être souligné.

La Maison Théâtre a fait un excellent travail afin d'avoir dans la salle des professionnel-le-s du milieu du jeune public – qui ont aussi participé avec intérêt aux causeries. Car la question du rapport entre les textes inédits façonnés par des auteures et les compagnies de production jeune public est un enjeu important : généralement, les textes jeune public sont écrits par les auteures-maison des compagnies, ou sont le résultat de commandes. Cette problématique a été abordée avec candeur et franchise lors des deux causeries prévues à l'heure du lunch, animées par **Alexandre Cadieux**. Chacune était lancée par des prises de parole de type témoignage par un auteur ou une autrice et un producteur. Le 7 septembre, l'autrice **Marie-Hélène Larose-Truchon** était appariée avec **Simon Boudreault**, le directeur artistique du Théâtre de l'Œil (également auteur). Le lendemain, la parole était donnée à **David Paquet** et à **Benoît Vermeulen**, codirecteur artistique du Théâtre le Clou. Les causeries se terminaient par des questions et des interventions des professionnel-le-s présent-e-s.

Voici le détail de la programmation :

Mercredi 7 septembre

Éva et Porée de **Alice Tixidre**

Mise en lecture : **Liliane Boucher** / Interprètes : **Luc Bourgeois**, **Esther Duplessis**, **Laurie Gagné** / Conseiller dramaturgique : **Paul Lefebvre** / Pour les 5 à 10 ans

Garçon chasseur de **Pascal Brullemans**

Mise en lecture : **Nini Bélanger** / Interprètes : **Charles-Aubey Houde**, **Dominique Pétin**, **Janie Lapierre** / Conseiller dramaturgique : **Paul Lefebvre** / Pour les 10 à 12 ans

Jeudi 8 septembre

Gaby est pas là de **Pascale St-Onge**

Mise en lecture : **Gabrielle Lessard** / Interprètes : **Sandrine Lemieux**, **Tiffany Montambault**, **Charlie Monty**, **Maxime-Olivier Potvin** / Conseillère dramaturgique : **Isabelle Hubert** / Pour les 12 à 14 ans

Les grandes personnes de **Marie-Hélène Larose-Truchon**

Mise en lecture : **Marie-Ève Huot** / Interprètes : **Pénélope Ducharme**, **Louise Laprade** / Conseillère dramaturgique : **Isabelle Hubert** / Pour les 8 à 10 ans

VOLET 2 DE LA RÉSIDENCE D'ÉCRITURE POUR LES JEUNES PUBLICS CONSACRÉE AU THÉÂTRE POUR L'ADOLESCENCE - Édition 2021

Sarah Leblanc-Gosselin était l'une des quatre auteurs et autrices ayant eu la chance de participer à la résidence d'écriture pour les jeunes publics du CEAD en mars 2021. Pour diverses raisons, les 20 heures de laboratoire et la lecture publique de son texte *Bouche d'égout* ont eu lieu 2022. Pour ce volet de la résidence, Sarah a retravaillé son texte – entre écriture de dialogues et de chansons, développement de personnages et clarification des enjeux – avec la complicité de **Sylvain Scott** à la mise en scène, des interprètes **Gabriel Favreau**, **Myriam Gaboury**, **Sarah Laurendeau** et **Jean-Philippe Lehoux** ainsi que **Alexis Garceau** à la conception sonore. **Martin Bellemare** et **Sasha Dion** l'ont également accompagnée au conseil dramaturgique lors de cette étape de travail. La présentation publique du texte a eu lieu le 28 février au Lab 2M, devant un public nombreux, attentif et curieux, composé d'enfants, en semaine de relâche scolaire, et d'adultes. Une discussion dirigée après la lecture a permis de récolter les impressions et les questions du public, toujours dans une perspective de développement dramaturgique de l'œuvre.



RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET D'ÉCRITURE À BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC

En 2018, le CEAD et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) ont mis sur pied une résidence d'écriture dramatique, qui permet à un auteur ou à une autrice membre qui travaille sur un projet d'écriture nécessitant des recherches approfondies en archives (historiques, sociales, scientifiques, légales ou autres) de bénéficier, entre autres, d'une bourse d'écriture, d'accompagnement dramaturgique, d'un lieu de travail attiré à BAnQ, d'un accès privilégié aux collections de BAnQ et d'un accompagnement professionnel pour ses recherches. La résidence se termine par une activité publique.

Rappelons qu'en 2018-2019, c'est l'autrice **Marie-Claude Verdier** qui avait été la première bénéficiaire de cette résidence, au cours de laquelle elle a développé son texte *Apparitions*. Pour la période 2020-2021, c'est l'autrice **Rébecca Déraspe** qui avait été sélectionnée pour son projet *Les glaces*.

Pour cette troisième édition, c'est l'auteur **Maxime Champagne** qui a été choisi pour son projet *La conférence des sœurs Beaulieu*, qui met en scène deux complotistes beauceronnes qui, images et documents d'archives à l'appui, démontrent que Duplessis a fondé une société secrète dont le but est de maintenir le Québec dans « le calme le plus total ».

Ces trois premières éditions montrent hors de tout doute la pertinence de ce partenariat entre le CEAD et BAnQ.

RÉSIDENCE CANADIENNE D'AUTEURS ET D'AUTRICES DRAMATIQUES | GROS-MORNE, TERRE-NEUVE

Le Centre des auteurs dramatiques et le Playwrights' Workshop Montréal (PWM), en concertation avec leurs partenaires locaux – Creative Gros-Morne, la station marine de Bonne Bay et la compagnie de théâtre Artistic Fraud – ont été en mesure de reprendre en 2022 la résidence d'écriture hors du commun qui permet à sept auteures en provenance de différentes provinces canadiennes de créer et d'échanger dans un environnement naturel d'une beauté saisissante, immergé-e-s dans la vie communautaire, l'histoire et la culture terre-neuviennes. Le CEAD remercie sincèrement toutes les personnes impliquées dans la mise en œuvre de ce projet unique, colossal et important, ainsi que la Fondation Cole pour son soutien indéfectible et essentiel des dernières années.

Du 13 au 24 octobre 2022, **Sharon Bala, Lois Brown, Marie-Hélène Larose-Truchon, Johanne Parent, Alicia Payne, Julie-Anne Ranger-Beauregard et Scout Rexe** ont séjourné à la station marine de Bonne Bay, située dans le parc national du Gros-Morne, à Terre-Neuve-et-Labrador, pour se consacrer à leur projet d'écriture. La résidence prévoyait des périodes d'écriture en solo, des accompagnements dramaturgiques individuels et des discussions de groupe. **Sasha Dion** (CEAD), **Fatma Sarah Elkashef** (PWM), **Emma Tibaldo** (PWM), et **Robert Chafe** (Artistic Fraud) agissaient comme conseillers et conseillères dramaturgiques auprès du groupe.

L'équipe du CEAD tient à souligner le travail artistique sensible et rigoureux, le dévouement entier et visionnaire, de même que l'ensemble de qualités humaines admirables d'**Emma Tibaldo**, qui prenait part à cette résidence pour la dernière fois, après l'avoir conceptualisée, concrétisée, animée et transformée au cours des six dernières années.

RÉSIDENCES CROISÉES DU CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES ET CENTRE NATIONAL DES ÉCRITURES DU SPECTACLE | LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

Dans le cadre d'une entente de quatre ans (2022-2025), le CEAD, La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon et le Conseil des arts et des lettres du Québec proposent des résidences croisées d'écriture dramatique aux auteures dramatiques du Québec et de la France. En 2022, c'est l'autrice dramatique non membre **Karine Sauvé** qui s'est rendue en résidence à la Chartreuse du 7 septembre au 29 octobre 2022, alors que le CEAD a accueilli **Constance de Saint Remy** du 17 octobre au 15 décembre 2022. Lors de son séjour à Montréal, Constance a été accompagnée dans son travail d'écriture par la conseillère dramaturgique associée au CEAD **Sophie Devirieux** et elle a pris part à la Salle des machines qui a eu lieu du 15 au 19 novembre. En outre, une sortie de résidence autour de son travail à Montréal a eu lieu le 8 décembre au CEAD, en présence de l'équipe du CEAD et d'auteures membres.

RÉSIDENCE « TERMINER UN TEXTE » DES FRANCOPHONIES – DES ÉCRITURES À LA SCÈNE, LIMOGES

Espace de découverte et de rencontres, Les Francophonies – Des écritures à la scène, situé à Limoges en France, autrefois connues sous le nom du Festival des francophonies en Limousin, constitue un carrefour de création et de rencontres important pour tous les auteures dramatiques de l'espace international francophone. Afin de soutenir les écritures spécifiquement féminines et d'offrir une meilleure visibilité aux autrices sur les scènes internationales, les Francophonies a créé en 2020 le programme de résidence « Terminer un texte ». Grâce au soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, en 2022, la résidence s'est tenue pour une deuxième année en collaboration avec le CEAD et l'autrice membre **Émilie Monnet** s'est rendue à Limoges du 15 novembre au 13 décembre 2022 pour se consacrer à son travail d'écriture. Une mise en lecture de son texte *Polyglotte* aura lieu lors des Zébrures du printemps 2024, l'une des manifestations publiques des Francophonies.



RÉSIDENCE D'ÉCRITURE DRAMATIQUE AU CENTRE INTERMONDES - MAISON D'ÉCRITURES, LA ROCHELLE

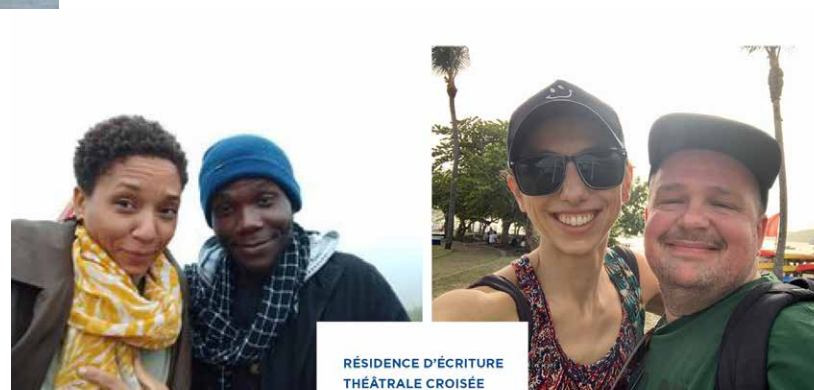
Le CEAD et le Centre Intermondes - Maison d'Écritures, La Rochelle (France) s'associent pour offrir une résidence de deux mois aux auteurices membres du CEAD. Le Centre Intermondes est un espace international de résidence artistique dédié à la création contemporaine. Depuis sa création en 2003, près de 350 artistes venu-e-s du monde entier ont été accueilli-e-s dans cet espace privilégié de débats et de rencontres artistiques qui met en lien les artistes résident-e-s avec les différents acteurs culturels et éducatifs de La Rochelle et plus largement ceux de la Région Nouvelle-Aquitaine. Grâce au soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, pour cette première édition, c'est l'auteurice membre **Isabelle Hubert** qui s'est rendue à La Rochelle pour une résidence du 4 avril au 31 mai 2022, lors de laquelle en plus de se consacrer à son travail d'écriture, elle a offert des ateliers d'écritures à des groupes de citoyen-ne-s.



RÉSIDENCE MAISON DES ÉCRITURES LA ROCHELLE

RÉSIDENCES CROISÉES DU CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES, ZONES THÉÂTRALES, ETC CARAÏBES ET FESTIVAL LES RÉCRÉÂTRALES, FORT-DE-FRANCE ET OTTAWA

En 2022, les Zones Théâtrales, le Centre des auteurs dramatiques (CEAD), ETC Caraïbes et le Festival Les Récréâtrales se sont associés pour lancer une résidence d'écriture dramatique croisée entre les régions du Québec, le Canada (Ottawa), la Martinique (Fort-de-France) et le Burkina Faso (Ouagadougou). Avec ce vaste projet, les partenaires ont souhaité ouvrir un espace de réflexion sur le rôle de l'artiste selon les territoires et provoquer un dialogue entre les auteurices, en plus de leur offrir des conditions favorables à l'écriture. Ainsi, du 10 juin au 1er juillet 2022, les auteurices membres **André Gélineau** et **Marie-Claire Marcotte** ont été accueillis à Fort-de-France pour une résidence d'écriture chapeautée par ETC Caraïbes. Puis, du 18 septembre au 8 octobre 2022, **Adeline Flaun** (ETC Caraïbes) et **Cédric Mabudu** (Les Récréâtrales) se sont rendus à Ottawa pour une résidence d'écriture animée par le CEAD et les Zones Théâtrales. En outre, du 3 au 8 octobre, André et Marie-Claire les ont rejoints afin de prendre part avec eux à la toute première édition OFF des Zones Théâtrales, qui a eu lieu du 5 au 7 octobre à la Nouvelle Scène Gilles Desjardins. Tout au long du séjour à Ottawa, la conseillère dramaturgique du CEAD **Sara Fauteux** a accompagné les démarches et les échanges des auteurices. Une sortie de résidence animée par **Gilles Poulin-Denis**, le directeur artistique des Zones Théâtrales, a eu lieu au Théâtre du Trillium le 7 octobre 2022. Des extraits des textes travaillés en résidence y ont été lu par les auteurices, qui ont également participé à un échange avec le public autour de leur écriture et de l'expérience de la résidence.



RÉSIDENCE D'ÉCRITURE THÉÂTRALE CROISÉE ENTRE LES ZONES THÉÂTRALES, LE CEAD, ETC CARAÏBE ET LE FESTIVAL LES RÉCRÉÂTRALES.

RÉSIDENCES CROISÉES DU CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES (CEAD) ET DU CENTRE DES ÉCRITURES DRAMATIQUES WALLONIE-BRUXELLES (CED-WB), MARIEMONT + BRUXELLES ET MONTRÉAL

Grâce au soutien du Ministère des Relations internationales et de la Francophonie (MRIF) et de Wallonie-Bruxelles International, le CEAD et le Centre des Écritures Dramatiques Wallonie- Bruxelles (CED-WB) offrent des résidences croisées entre les deux organismes. Ce programme se déploie sur un cycle de deux ans et prévoit deux résidences croisées entre Mariemont et Montréal entre 2020 et 2022. Malheureusement, à la suite de la pandémie de COVID-19, une des deux résidences croisées du cycle n'a pu avoir lieu. Ainsi, après avoir accueilli **Ludovic Drouet** à Montréal à l'hiver 2020, le CEAD a chapeauté le voyage vers Mariemont de l'auteur membre **Éric Noël** qui a séjourné en Belgique du 4 mai au 7 juin 2022. Durant la résidence, en plus de profiter de temps d'écriture dans le cadre remarquable du Domaine de Mariemont, Éric a participé à un atelier de deux jours à Bruxelles proposé par le CED-WB, la Chambre d'échos, dans laquelle les participant-e-s échangent sur leurs projets en cours d'écriture.



3 — LES CONCOURS ET LES PARTENARIATS DRAMATURGIQUES

CONCOURS INTERCOLLÉGIAL D'ÉCRITURE DRAMATIQUE L'ÉGRÉGORE | RIASQ

Organisé par le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec (RIASQ), le Concours intercollégial d'écriture dramatique L'Égrégore a pour objectifs de sensibiliser les étudiant-e-s du collégial à l'écriture dramatique, d'explorer l'usage de la langue française au moyen de l'écriture dramatique ainsi que d'offrir la possibilité aux participant-e-s d'exploiter leur imagination et de prendre parole par l'écriture dramatique. En tant que partenaire artistique, c'est le CEAD qui compose le jury chargé de sélectionner le texte lauréat. Pour cette 27^{ème} édition, le jury était composé de nos membres **Maxime Carbonneau**, **Mathieu Gosselin** et **Mireille Tawfik**. L'édition 2022 du concours a été remportée par **Marilou Leblanc**, alors étudiante en interprétation à l'École de théâtre professionnel du collège Lionel-Groulx, pour son texte *L'appel du Lac*. La lauréate a bénéficié d'un accompagnement dramaturgique de neuf heures avec l'autrice membre **Sarah Berthiaume**. Une première mise en lecture, dirigée par **Solène Paré**, a d'abord été présentée à l'Intercollégial de théâtre au cégep de Trois-Rivières, le 23 avril, puis aux Écuries dans le cadre du Festival du Jamais Lu, le 7 mai ; une seconde mise en lecture, cette fois sous la direction de **Sidney Ali Mehelleb**, faisait partie de la programmation du Jamais Lu Paris, le 28 octobre.



VOI.E.S.X THÉÂTRALES : ESPACE-LABORATOIRE POUR AUTEURS ET AUTRICES DRAMATIQUES

En 2019, le Conseil des arts de Montréal (CAM), le Centre des auteurs dramatiques, ZH Festival et Playwrights' Workshop Montreal (PMW) ont travaillé conjointement à développer une plateforme d'accompagnement artistique à l'intention d'un auteur ou d'une autrice de théâtre minorisé-e sur le plan ethnoculturel en territoire montréalais. Offert en alternance une année sur deux par le CEAD puis par PWM, le projet vise à soutenir tour à tour des artistes écrivant en français et en anglais. La plateforme a été lancée sous forme de projet-pilote en 2019 avec le volet francophone.

Deux importants changements sont survenus depuis. Un : le ZH Festival, qui a suspendu ses opérations en 2020 et fermé ses livres en 2021, a été remplacé comme partenaire par La Serre – arts vivants. Deux : la plateforme a ajouté aux personnes admissibles les artistes autochtones.

L'artiste-lauréat-e bénéficie d'une bourse d'écriture, d'une introduction à la production avec La Serre et, avec le CEAD, de 21 heures d'accompagnement individuel et de 9 heures d'atelier.

La lauréate de cette troisième édition avait été choisie en 2021 : il s'agit de la conteuse, slammeuse et autrice d'origine libanaise **Hoda Adra**. Elle travaille sur un texte intitulé *A*, qu'elle avait déjà présenté sous forme de performance improvisée. En 2022, elle a entrepris son accompagnement avec l'autrice **Carole Fréchette** et planifié son atelier, qui sera dirigé par **Marc Béland**. Elle a également entrepris ses rencontres de travail avec La Serre – arts vivants.



PARTENARIAT / THÉÂTRE LA ROULOTTE

Le partenariat entre le CEAD et la Ville de Montréal pour le développement dramaturgique des textes qui sont produits et diffusés l'été dans les parcs par le Théâtre La Roulotte est bien rodé et a montré son efficacité. Au cours des trois dernières années, ce partenariat, qui inclut également le Conservatoire d'art dramatique de Montréal et l'École nationale de théâtre du Canada, a aussi montré sa souplesse !

Étant donné l'interruption de la plupart des activités théâtrales et la nature particulièrement communautaire des représentations du Théâtre La Roulotte, la Ville de Montréal avait pris la décision en 2020 de reporter d'un an les productions en cours de préparation. Ainsi, *Le Nez* de **Philippe Robert**, d'après la nouvelle de Gogol et pour lequel il avait été accompagné par **Sarah Berthiaume**, a fait la route des parcs de Montréal à l'été 2022, avec succès. La création de **Pascale St-Onge** prévue pour l'été 2022 a quant à elle été reportée à l'été 2023. L'autrice membre a bénéficié d'un accompagnement dramaturgique avec **Pascal Brullemans**.

LE PRIX FRANKIES

Le CEAD est fier de s'associer au Festival St-Ambroise Fringe de Montréal pour décerner le prix Frankie qui récompense un texte dramatique inédit de langue française joué au Festival. Il encourage un auteur ou une autrice qui manifeste un talent prometteur et dont la proposition laisse présager une grande valeur artistique. Un prix *ex aequo* a été remis en 2022 à **Sabrina Auclair** pour son texte *Pluie acide (unplugged)* et à **Catherine Gilbert** et **Paolo Sangaré Mermin** pour leur texte *Si seulement j'avais été dans l'espace*. Les artistes remportent un accompagnement dramaturgique professionnel par un auteur ou une autrice membre du CEAD dans le cadre de leur prochaine création.

LE PRIX SONY LABOU TANSI

Mené par Les Francophonies – Des écritures à la scène, le Prix Sony Labou Tansi célèbre les textes de théâtre d'auteurices vivant-e-s de langue française et a comme objectif de faire découvrir les écritures dramatiques contemporaines. Son processus se décline en plusieurs étapes que se partagent les éditeurs, les enseignant-e-s et plusieurs professionnel-le-s du milieu qui prennent part au comité de lecture. Au final, ce sont les élèves d'une quarantaine de lycées français qui passent au vote pour sélectionner le texte lauréat. La pièce récipiendaire du prix est ensuite présentée en lecture publique dans le cadre de l'édition suivante du festival Les Zébrures d'automne. Grâce à la proactivité du CEAD et des éditrices québécoises et franco-canadiennes, dans les vingt dernières années, plus de vingt-cinq textes des membres du CEAD ont été finalistes et lauréats au Prix Sony Labou Tansi. Depuis 2015, le CEAD contribue à la réussite de l'entreprise en prenant en charge la sélection et la rémunération d'un-e lecteurice pour le comité de lecture du prix. En 2022, l'auteur membre **Guillaume Lapierre-Desnoyers** a pris part aux délibérations du comité.



DIFFUSION ET PROMOTION DES TEXTES

La diffusion et la promotion des textes des auteurices membres sont au cœur même de la mission du CEAD. Elles sont inscrites dans son ADN, au même titre que l'accompagnement dramaturgique. Les textes du répertoire, tout comme les œuvres nouvellement déposées par les membres, sont accessibles au centre de documentation et repérables sur le site internet.

1 — LA SALLE DES MACHINES

La deuxième édition de la Salle des machines a été présentée du 15 au 19 novembre 2022, en partenariat avec le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui (CTDA). Les présentations ont eu lieu dans les salles Michelle-Rossignol et Jean-Claude-Germain. Les activités complices ont eu lieu dans le foyer du théâtre.

Cette deuxième Salle des machines a confirmé la justesse des réflexions qui ont mené à la conception de cette activité publique. En dépit d'un bilan très positif, la première Salle des machines, en 2021, avait été marquée par plusieurs problèmes hors du contrôle du CEAD : dates peu propices (du 14 au 18 décembre), incidence de la forte vague du variant omicron de la COVID 19 sur l'assistance (et l'atmosphère), annulation des deux dernières présentations publiques en raison d'éclosions de COVID-19 au sein des équipes de travail sans même parler de directives sanitaires du gouvernement.

En 2022, malgré les résidus encore actifs de la pandémie, le public a été nombreux et engagé.

La Salle des machines, dont le nom a été choisi pour sa capacité d'évoquer un espace-lieu de travail, est une réponse à un questionnement qui anime le Centre des auteurs dramatiques et ses membres depuis plusieurs années déjà : de quelle façon la présentation publique d'un texte inédit peut-elle véritablement influencer son trajet d'écriture, en plus de favoriser son éventuelle production et diffusion ?

En ce sens, il nous est apparu essentiel de revenir à ce qui nous semble être la fonction première d'une rencontre entre un texte en chantier et un public, soit la réelle occasion d'un dialogue portant sur certains éléments de la démarche et sur les stratégies dramaturgiques convoquées. La lecture publique ne nous apparaît plus comme une simple vitrine, mais comme une occasion de rassembler les conditions idéales pour nourrir la création. La Salle des machines restaure donc en quelque sorte la notion d'« essai », jadis inscrite dans le nom même du CEAD, réaffirmant ainsi ce dernier comme un endroit où l'on explore, soucieux de créer un cadre où la recherche devient fructueuse.

Rappelons les caractéristiques de la Salle des machines : l'auteur ou l'autrice est le maître d'œuvre de l'événement public né de son texte; l'auteur ou l'autrice détermine la formule de

présentation qui sied à son texte et à son état d'achèvement; le CEAD met au service des auteurices sélectionné-e-s les ressources humaines, matérielles et dramaturgiques nécessaires à un véritable processus d'expérimentation; le temps de travail est d'une trentaine d'heures, dans un esprit de laboratoire et non dans celui du peaufinage de la présentation; chaque projet est accompagné de façon suivie par une conseillère ou un conseiller dramaturgique; ce laboratoire culmine avec une présentation publique qui témoigne du travail accompli. Ce rendez-vous en salle, qui peut prendre différentes formes, incorpore nécessairement un moment de rétroaction avec le public dont le mode et l'orientation ont été définis en cours de travail.

En périphérie de ces présentations, des activités complices permettent d'élargir la question du chantier d'écriture en y intégrant des perspectives internationales ou d'autres liées aux enjeux de traduction.

Notons tout de suite deux innovations : un laboratoire d'écriture de plateau et les rétroactions par écrit. Le CEAD souhaitait depuis environ cinq ans s'ouvrir aux auteurices qui pratiquent l'écriture de plateau – souhait grandement facilité par la salle d'essai des nouveaux locaux. Le projet *Cher Journal* de **Pénélope Deraïche-Dallaire** a permis ainsi à l'autrice d'être sa propre metteuse en scène et, surtout, de concrètement travailler au cours du laboratoire avec des éléments de scénographie et des projections vidéo conçues par les conceptrices attachées au projet.

La rétroaction par écrit avait été expérimentée avec succès pour une des lectures des Divans-lits en 2019, et ce premier essai a permis de calibrer avec davantage de précision cette méthode pour recueillir des commentaires. Chaque spectateurice se voyait remettre bloc-note et crayon en arrivant dans la salle. Le-la conseiller-ère dramaturgique du laboratoire mentionnait ce processus d'entrée de jeu et l'expliquait en détail après la présentation. Les questions étaient projetées sur le fond de scène. Aucune limite de temps n'était imposée. Les laboratoires qui ont bénéficié de cette méthode étaient *Le démantèlement des navires, des forêts vierges et autres petites choses* de **Pascale St-Onge** et *Ce qui ne se dit pas* de **Marie-Eve Huot**. La participation du public, tant en quantité qu'en qualité a été hautement appréciable – et appréciée par les autrices.

LES TEXTES AU PROGRAMME

Mardi 15 novembre

La Salle des machines 2022 a été inaugurée par la lecture du texte lauréat du Prix Gratien-Gélinas, *Bénévolat* de **Maud de Palma-Duquet**, dirigée par **Frédéric Dubois**, avec **Stephie Mazunya**, **Charles-Aubey Houde** et **Alexis Aubé** (didascalies). L'autrice avait officiellement reçu son prix la veille, à l'occasion de la Soirée bénéfice de la Fondation du CEAD. Les répétitions ont été accompagnées par **Paul Lefebvre**, qui avait travaillé le texte en rencontres dramaturgiques avec l'autrice. *Amaryllis étudie à l'université. Anthony est incarcéré. Ils aboutiront pourtant dans le même petit local terne où, deux heures par semaine, Amaryllis se transformera en professeure de français et, Anthony, en élève du secondaire. L'échange de connaissances ne se fera pas qu'à sens unique.*

Mercredi 16 novembre

Cher journal de **Pénélope Deraïche-Dallaire**
Laboratoire d'écriture de plateau accompagné par **Sasha Dion** et dirigé par l'autrice, avec **Catherine Beauchemin**, **Catherine Cédilot** et **Pénélope Deraïche-Dallaire**. **Marie-Audrey Jacques** était conceptrice à la scénographie et **Marie-Ève Levasseur**, conceptrice numérique. *Être socialement identifiée comme femme. Comme mère. Ressentir l'âpreté des peurs, des identités et des désirs piégés, colonisés. Faire quelque chose. Imaginer des rituels pour se conjurer. Sur scène, champignons, chairs et sang cohabitent. Trois espaces et trois corps se partagent les éléments d'une histoire en train de s'écrire. L'orchestration tient du théâtre, de l'art vidéo, du pole dancing, de la performance.*

Jeudi 17 novembre

Le démantèlement des navires, des forêts vierges et autres

petites choses de **Pascale St-Onge**

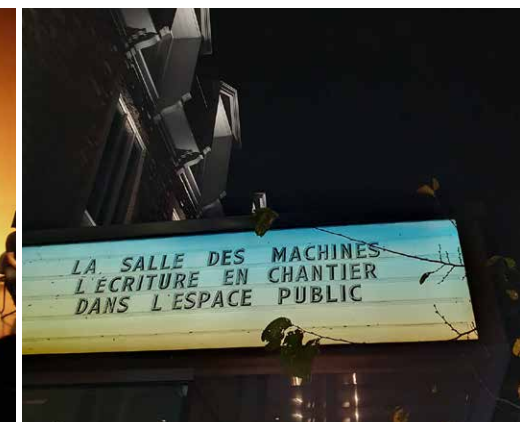
Laboratoire accompagné par **Paul Lefebvre** et dirigé par **Alice Ronfard**, avec **Maxime Mailloux**, **Maxime-Olivier Potvin**, **Gabriel-Antoine Roy**, **Sally Sakho**, **Monique Spaziani** et **Sandrine Lemieux** (didascalies). *Vingt mois après que le paquebot de croisière le Costa Concordia se soit éventré sur des récifs de l'île de Giglio, on procède au redressement du navire. Depuis son sous-sol d'Hochelaga, Vincent entretient une obsession pour l'épave à travers une série de streams diffusés depuis un gîte sur l'île. Dans ce gîte, un jeune touriste, une journaliste usée par ses bulletins météo et la propriétaire de l'endroit attendent ce moment historique à l'image de leurs illusions perdues.*

Vendredi 18 novembre, matinée

Tressées serrées de **Jasmine Dubé**, **Elie Marchand** et **Phara Thibault**
Laboratoire accompagné par **Sasha Dion** et **Stéphane Martelly**, dirigé par **Didier Lucien**, avec les interprètes **Sharon James**, **Sarah Keita** et **Catherine Souffront**. *Dans la ruelle derrière le salon de coiffure de leur tatie, deux fillettes, Callie et Efia, attendent. Maman et papa sont partis à la maison des naissances. L'arrivée d'un bébé, c'est excitant. Est-ce que ça fait peur aussi? À travers les yeux de ces deux petites filles, Tressées serrées explore les nuances de la sororité, entre rivalité, indépendance et solidarité, tout en plongeant dans les questions d'identité, d'appartenance et de culture qui traversent inmanquablement les familles biraciales.*

Vendredi 18 novembre, soirée

Ce qui ne se dit pas de **Marie-Eve Huot**
Laboratoire accompagné par **Paul Lefebvre** et dirigé par **Benoit Landry**, avec **Klervi Thienpont**, **Simon Labelle-Ouimet**, **Ludger Côté** et **Dominick Rustam**.



Sous le regard des arbres, la vie de la famille suivait son cours, même si on niait que le père, toujours absent, gagnait sa vie et celle des siens de façon de plus en plus inavouable. Et voilà que le père meurt. Pour traverser leur deuil, la mère, le fils et les deux filles décident de vendre la maison et, surtout, tout ce qui s'y était accumulé. Mais la maison, à l'image du père, est littéralement un assemblage de secrets.

Samedi 19 novembre

Homicide de **Pascal Brullemans**

Laboratoire accompagné par **Sasha Dion** et **Mathilde Bénignus**, dirigé par **Nini Bélanger**, avec **Dany Boudreault**.

Homicide propose une plongée vertigineuse dans la tête d'un garçon qui cherche à combler un désir insatiable d'exister et qui se repaît dans la contemplation de sa propre image, s'affairant à se construire une mythologie personnelle. Pour ce faire, il aura fallu que ce jeune homme commette un meurtre d'une brutalité sans nom, diffusé sur les médias sociaux. Inspiré d'une histoire réelle, le texte réorganise les faits à la manière d'une dystopie, activant plusieurs mécanismes qui caractérisent la révolution numérique : fabrication d'identités, droit à l'anonymat, éclatement des frontières entre réalité et fiction.

INVITATIONS INTERNATIONALES

Dans le cadre de l'événement, une délégation d'invité-e-s internationaux était présente à Montréal pour découvrir les œuvres présentées et rencontrer les auteures. **Samuel Buggeln** (metteur en scène et directeur artistique, Cherry Arts Center, États-Unis), **Toni Casares** (metteur en scène et directeur artistique, Sala Beckett, Espagne), **Penda Diouf** (autrice, comédienne, co-fondatrice de Jeunes textes en liberté, France), **Yasmine Salimi** (dramaturge et traductrice, Allemagne) et **Boris Schoemann** (metteur en scène, éditeur, acteur, traducteur et directeur artistique du Teatro La Capilla, Mexique) étaient les invité-e-s. En outre, trois auteures

étranger-e-s ont également pris part à la Salle des machines, il s'agit des Luxembourgeois **Sophie Langevin** (metteuse en scène, interprète et autrice), **Ian De Toffoli** (auteur et chercheur) ainsi que la Française **Constance de Saint Remy** (autrice).

LES ACTIVITÉS COMPLICES

Sonder l'ailleurs : pourquoi et comment le laboratoire public?

Afin de s'approcher des pratiques singulières de nos invité-e-s internationaux et de profiter de leurs expériences multiples, nous les avons rassemblés dans un échange sur la question du chantier d'écriture et ses formes de présentations. Ailleurs dans le monde, quelle place donne-t-on à l'écriture en développement dans l'espace public? Quand vient le temps d'ouvrir les portes de l'atelier dramaturgique, quelles visions et quels possibles?

Perspectives d'auteur-rices : l'écriture en chantier

Ian De Toffoli et Sophie Langevin, deux auteures en résidence au CEAD, ont été invité à partager leurs perspectives et à enrichir nos réflexions sur l'écriture en chantier. En abordant leurs pratiques respectives, qui se croisent et se distinguent, ils ont relaté leur travail en cours, leur démarche, la place de la réécriture dans leur processus ainsi que les écueils et les opportunités rencontrées lors du développement de leurs textes.

De la source à la cible : éclairer la traduction de l'intérieur

Enfin, nous avons accueilli nos partenaires de New Translation Canada / Nouvelle Traduction Canada, un organisme qui se voue à la traduction et à la diffusion de textes dramatiques dans les deux langues officielles du Canada dans un but de rapprochement des communautés linguistiques et artistiques. Le public nombreux a pu découvrir des extraits de cinq textes actuellement en traduction, tous écrits par des autrices et auteurs nommé-e-s

au prestigieux prix Siminovitch en 2020 : **Carmen Aguirre**, **Tara Beagan**, **Martin Bellemare**, **Karen Hines** et **Annick Lefebvre**. Les traductrices et traducteurs **Charles Bender**, **Emmanuelle Jimenez**, **Mishka Lavigne**, **Johanna Nutter** et **John Jack Paterson** étaient sur place pour participer à la lecture ou partager des réflexions sur le processus en cours. Merci aussi aux interprètes **Nakha Bertrand**, **Karine Ricard** et **Victor Andrés Trelles Turgeon**!

2 — LES MISSIONS À L'ÉTRANGER

AVIGNON, FRANCE

Du 9 au 16 juillet 2022, la responsable des projets internationaux du CEAD, **Sara Fauteux**, s'est rendue au Festival d'Avignon pour prendre part à différents événements autour des écritures dramatiques. Elle a notamment participé à l'événement Le Douze heures des auteurs de ARTCENA, ainsi qu'aux Rencontres d'été de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, où se sont tenues des lectures publiques autour des textes présentés par La Récolte, revue des comités de théâtre. En collaboration avec les Francophonies – Des écritures à la scène, Sara a assuré l'animation de la discussion qui a suivi une lecture d'extraits de la pièce *Ornithorynques* de l'autrice membre **Johanne Parent**. En outre, elle a tenu des rencontres avec de nombreux partenaires du CEAD, dont la Mousson d'été, le label Textes en liberté, le Festival Univers des mots, le Festival Quatre chemins, Kultur / Lx – Arts Council Luxembourg, etc.

3 — LA CIRCULATION DES TEXTES À L'INTERNATIONAL

À l'international, la circulation des textes auprès des professionnel-le-s est une préoccupation importante qui offre une visibilité accrue aux membres du CEAD, en plus d'activer toutes sortes de liens et de collaborations. Ainsi, les comités de lecture de nombreux théâtres, des jurys de prix d'écriture dramatique, des centres d'art et des festivals sont constamment nourris par le CEAD, au gré des demandes, des projets et des échanges. De plus, le centre de documentation maintient un programme d'envoi systématique de nouveaux textes, sur une base bi-annuelle, à une liste toujours grandissante de contacts à travers le monde. Cette année, les organismes suivants ont pu compter sur nous pour découvrir les nouvelles écritures québécoises et franco-canadiennes : ARTCENA (France), la Bellone (Belgique), Bouche Theatre Collective (Canada), le Centre des écritures dramatiques Wallonie-Bruxelles (Belgique), le Centre Intermondial (France), la Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle (France), le Cherry Arts (États-Unis), the Civilians (États-Unis), le COLP – Comité de Lectures Publiques (France), la Comédie de Béthune



(France), le Comité Collisions – Comité de lecture dramatique (France), Convergence Plateau (France), le Dailes Teatris (Lettonie), le Dakh Theatre (Ukraine), le Des Autoren Verlag (Allemagne), ETC_Caraïbes (Martinique), le Felix Bloch Erben Verlag (Allemagne), le Festival Intercity (Italie), le Festival international de théâtre de Tbilisi (Géorgie), le Festival Quatre Chemins (Haïti), le Festival Primeurs (Allemagne), le Festival Univers des Mots (Guinée), Les Francophonies – Des écritures à la scène (France), le Henschel Schauspiel Theaterverlag Berlin (Allemagne), Het Zuidelijk Toneel (Pays-Bas), le Jersey City Theater Center (États-Unis), Jeunes textes en liberté (France), le KVS – Théâtre royal flamand (Belgique), l’L (Belgique), New Dramatists (États-Unis), le New Theatre (Irlande), la Mousson d’hiver – la Mousson d’été (France), la Play Company (États-Unis), le POCHE /GVE (Suisse), le Preseren Theatre (Slovénie), le Prix Sony Labou Tansi (France), la Récolte – revue des comités de lecture (France), la Sala Beckett (Espagne), Scène (Allemagne), la Schaubühne (Allemagne), la Schauspielhaus Frankfurt (Allemagne), le Slovenian Drama Festival (Slovénie), le Spooky Action Theater (États-Unis), le Studio Theater (États-Unis), le Tampereen Tyivaen Teatteri (Finlande), le Teatre Principal de Palma (Espagne), le Teatre Principal d’Inca (Espagne), le Teatro della Lìamonaia (Italie), le Teatro La Capilla (Mexique), le Theater an der Parkaue (Allemagne) le Theaterstückverlag Munich (Allemagne), le Theater Dortmund (Allemagne), le Théâtre de Liège (Belgique), le Théâtre des Ilets (France), le Théâtre du Hublot (France), le Théâtre National de Catalogne (Espagne), le Théâtre National de Finlande (Finlande), le Théâtre national de Graz (Autriche), le Théâtre National de Slovaquie (Slovaquie), le Théâtre National Mari Sorescu (Roumanie), le Théâtre National Nova Garica (Slovaquie), le Traverse Theater (Écosse), Tropiques Atrium (Martinique), l’Upstream Theater (États-Unis), l’Urban Stage (États-Unis) et le Volkstheater de Vienne (Autriche).

4 — LE DÉVELOPPEMENT, LA DIFFUSION ET LES RETOMBÉES

PUBLICATION SCÈNE

SCÈNE est un recueil de pièces francophones traduites en allemand dirigé par Frank Weigand et Leyla-Claire Rabih. Au fil du temps, cette publication coordonnée par l’Institut français de Berlin a été le point de départ de nombreuses productions des textes des membres du CEAD en Allemagne. Grâce au soutien du CALQ et de l’Antenne du Québec à Berlin, le CEAD assure la traduction des textes québécois ou franco-canadiens sélectionnés par SCÈNE et participe au lancement de la revue dans un lieu culturel allemand. Depuis 2020, les partenaires allemands, suisses, belges, français et québécois de la revue ont

fait le choix éditorial commun d’élargir la sélection des pièces en publiant dorénavant de manière biennale quatre textes de chacun des pays partenaires et quatre textes francophones de la dramaturgie africaine et caribéenne, traduits grâce au soutien des partenaires. Pour SCÈNE 23, les deux textes pris en charge par le CEAD sont donc *Marguerite : le feu* de l’autrice membre **Émilie Monnet** dans une traduction de **Sonja Finck** et *L’amour comme une cathédrale ensevelie* de **Guy-Régis Jr.** (Haïti), dans une traduction de **Leopold von Verschuer**. Le lancement de SCÈNE 23 a eu lieu le 12 novembre 2022 au Théâtre Maxime-Gorki à Berlin.

PARTICIPATION AU PLAYWRIGHTS WORKSHOP DU THEATERTAGE REINLAND PFALZ 2022 (MAINZ, ALL.) ET AU FORUM JUNGES THEATER

Dans la foulée du report de plusieurs des événements organisés autour de la Foire du livre de Francfort 2020 en Allemagne, le CEAD a souhaité faire profiter au maximum ses membres des opportunités offertes. Ainsi, le CEAD a permis la participation de deux de ses membres à des événements culturels importants du continent européen. Grâce à notre collaboration avec le Staatstheater de Mainz, l’autrice membre **Gabrielle Chapdelaine** a pris part au Playwrights Workshop du Theatertage Reinland Pfalz 2022 du 12 au 19 mars à Mainz en Allemagne. Animé par l’auteur anglais **Chris Thorpe**, cet atelier s’est donné en anglais à une demi-douzaine d’auteur-riche-s en mi-parcours en provenance de l’Allemagne et des pays voisins, la France, la Belgique et le Luxembourg. De plus, les 18 et 19 mars 2022, l’auteur membre **Olivier Sylvestre** a participé à la rencontre des auteur-riche-s dans le cadre du Forum Junges Theater, un événement dédié au développement et à la diffusion du théâtre jeune public.

FESTIVAL PRIMEURS

Primeurs est un festival d’écriture dramatique contemporaine francophone à Serrebruck en Allemagne coorganisé par Le Carreau Forbach, l’Institut français de Serrebruck, la chaîne de radio SR2 et le Saarländisches Staatstheater. Année après année, le Festival Primeurs s’intéresse à la dramaturgie québécoise et par le biais du CEAD, découvre les nouvelles écritures québécoises et franco-canadiennes. En 2022, la traduction allemande faite par Frank Weigand du texte de **Sébastien David**, *Une fille en or*, a été en mise en lecture et produite en lecture radiophonique en direct sur les ondes de la SR 2 KulturRadio. De plus, la traduction de **Sonja Finck** du texte *Les barbelés* d’**Annick Lefebvre**, pour laquelle la traductrice a remporté un prix, a également fait l’objet d’une mise en lecture lors du Festival.

SÉMINAIRE OBRADOR D’ESTIU | SALA BECKETT

Après plusieurs reports dus aux restrictions des déplacements internationaux des dernières années, l’auteur membre **Elie Marchand** s’est rendu au séminaire international d’écriture dramatique l’Obrador d’estiu de la Sala Beckett du 10 au 16 juillet 2022. Dirigé pour la première fois par l’autrice britannique Ella Hickson, le séminaire rassemblait cette année onze auteurs et autrices de l’Europe, de l’Australie et du Canada. Cette résidence a pu avoir lieu grâce au soutien du CALQ.

La Sala Beckett est un théâtre de Barcelone dédié à la création, la recherche et l’expérimentation théâtrales, avec un intérêt marqué pour la promotion des nouvelles formes de l’écriture dramatique contemporaine. Son atelier d’été rassemble à Barcelone pendant une semaine des artistes et des professionnel-le-s du théâtre venu-e-s de partout. La formation du séminaire international d’écriture dramatique est axée sur la dramaturgie, mais aussi, et surtout, sur le débat et la promotion de nouvelles idées et formes esthétiques, afin de garantir que le théâtre maintienne sa capacité de représenter le monde tel qu’il est aujourd’hui, et puisse connecter avec les gens d’ici-et-maintenant. Le CEAD est heureux d’assurer régulièrement la présence d’un-e auteure membre à cette importante manifestation autour des écritures dramatiques contemporaines.

5 — ACCUEIL D’INVITÉ-E-S AU CEAD

DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES

Le 7 novembre 2022, le CEAD a reçu dans ses locaux deux délégations internationales présentes à Montréal dans le cadre de l’événement CINARS. Une délégation catalane composée d’une dizaine de représentant-es étaient sur place en matinée, suivie plus tard par celle de l’European Theatre Convention (ETC), un grand réseau de théâtres publics d’Europe qui compte 55 membres issus de 30 pays. **Sara Fauteux** et **Éric Noël** ont animé les rencontres qui visaient à faire découvrir la vocation du CEAD, ainsi que ses ressources et ses auteures.

ARISTIDE TARNAGDA

Le mardi 24 mai 2022, le CEAD a reçu l’auteur, comédien, metteur en scène et directeur du Festival les Récréâtrales et du Labo Elan au Burkina Faso, **Aristide Tarnagda**. Animé par **Sara Fauteux**, cet échange convivial qui a rassemblé une dizaine de membres a été l’occasion d’entendre cet intervenant important de la scène théâtrale internationale parler de son travail sur le continent africain. La présence de Aristide Tarnagda est rendue possible grâce à l’invitation du Festival TransAmériques.



6 — LE CENTRE DE DOCUMENTATION

Le centre de documentation du CEAD met à la disposition des professionnel-le-s et du grand public plus de 4 000 textes dramatiques des auteurs et des autrices membres, qu'ils soient publiés ou non, inédits ou créés à la scène. S'y trouvent également plusieurs centaines d'ouvrages de référence sur le théâtre, ainsi que des pièces de théâtre en provenance de partenaires étrangers. Le centre de documentation constitue l'accès le plus rapide et le plus complet aux œuvres originales, aux traductions et aux adaptations de nos auteurs et nos autrices. En 2022, les auteurs et les autrices membres ont déposé officiellement 74 textes originaux et 5 traductions et adaptations. Le centre a également reçu 32 traductions en 7 langues de textes de nos membres. Les langues les plus représentées en 2021 sont l'espagnol (15) et l'anglais (14). Ceci porte à 806 le nombre de traductions en 33 langues de textes de théâtre inédits ou publiés disponibles au centre de documentation. L'ensemble de ces œuvres est répertorié sur le site internet du CEAD dans une base interrogeable de données descriptives comprenant de nombreux index de recherche (titre, auteur.rice, nombre de personnages, types de public).

Les utilisateur-trice-s du centre de documentation sont des professionnel-le-s du théâtre et du cinéma (auteur-trice-s, metteur-e-s en scène, interprètes, etc.), des enseignant-e-s, des étudiant-e-s, des chercheur-e-s, des journalistes, des représentant-e-s de compagnies de théâtre amateur du Québec, du Canada et de différents pays à l'international. La Bibliothèque Famille Bleviss de l'École nationale de théâtre du Canada, la Bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, la Bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Québec, la Fédération québécoise du théâtre amateur (FQTA), l'Association Théâtre Éducation du Québec (ATEQ) et le Théâtrophone (Arrière-Scène – Maison Théâtre – Gros Becs) sont notamment des organismes avec lesquels le responsable du centre de documentation travaille régulièrement. Le grand public a également accès à ses services.

La circulation des textes se décline de diverses manières auprès de ces différents types de publics. En plus des auteurs et des autrices membres qui ont accès gratuitement aux documents du centre de documentation, en 2022, 40 abonné-e-s ont emprunté 129 textes. Ces chiffres représentent le double des abonnements et des emprunts effectués en 2021, une augmentation explicable par la sortie de pandémie et une fréquentation accrue du centre de documentation au cours des douze mois de l'année, et ce particulièrement par les enseignant-es du secondaire et du collégial. Par ailleurs, lorsque le public est simplement usager, il a accès aux textes en consultation sur place. Enfin, les conseiller-ère-s dramaturgiques et la responsable des projets internationaux contribuent également à la circulation des textes par des dons en version papier ou numérique à des professionnel-le-s de théâtre.

Le centre de documentation est aussi composé d'un fonds des textes publiés par diverses maisons d'édition. Ce fonds prend la forme d'une librairie, dont la composition – 952 publications d'auteurs et d'autrices membres (incluant recueils et collectifs) et 92 publications traduites en anglais – est sans doute la plus complète au Canada. Les publications sont disponibles à l'achat pour tout usager (commande par courriel, par téléphone ou en personne).

Ci-contre, un portrait chiffré de la circulation des textes en 2022, avec 1379 activités de diffusion via le centre de documentation du CEAD. Ce nombre représente une augmentation de 66% par rapport à 2021, une hausse qui s'explique principalement par la reprise des activités théâtrales professionnelles, amateurs et scolaires ainsi que par l'augmentation continue des envois ciblés à nos partenaires internationaux. Nous dépassons désormais nos résultats des dernières années pré-pandémiques, et de nouvelles initiatives prévues pour 2023 permettent de prévoir que cette croissance est loin d'être terminée.



7 — LES ARCHIVES

Grâce notamment au soutien de Jeunesse Canada au travail et du Conseil des ressources humaines du secteur culturel, le CEAD a encore pu cette année retenir les services de **Maude Benjamin**, diplômée en études théâtrales et étudiante en archivistique. Elle a terminé en décembre la numérisation complète de nos archives en format papier, une tâche colossale dont Maude s'est acquittée avec une grande minutie. Le Centre dispose donc désormais d'un important registre numérique de ses archives, étape essentielle pour assurer la pérennité de notre mémoire. Les documents les plus importants seront bientôt envoyés dans notre fonds d'archives, conservé à Bibliothèque et Archives nationales du Québec. La prochaine et dernière étape du traitement de notre mémoire matérielle consistera en la numérisation de nos archives audiovisuelles.



ACTIVITÉS DE DIFFUSION DES TEXTES DU CENTRE DE DOCUMENTATION DU CEAD EN 2022									
		Vent	Prêts	Consul- tations	Dons / version numérique		Dons / version papier		TOTAL
					Inédits	Publica- tions	Inédits	Publica- tions	
Professionnel-le-s de théâtre, partenaires cultu- rels	Québec	66	25	1	75	199		4	270
	Canada francophone				8	22			33
	Canada anglophone				2	7			9
	Étranger francophone	3			51	134		44	232
	Étranger (hors francophonie)				209	175		15	399
	Sous-total	69	25	1	345	437		63	940
Bibliothèques, écoles, étudiant-e-s, troupes ou amateurs et amatrices de théâtre	Québec	135	104	22	163	1		12	437
	Canada francophone								
	Canada anglophone								
	Étranger francophone				2				
	Étranger (hors francophonie)								
	Sous-total	135	104	22	165	1		12	439
	TOTAL	204	129	23	510	438	0	75	1 379

NOUVEAUX TEXTES

Chaque mois les nouveaux textes et les nouvelles traductions envoyés par les membres au centre de documentation sont mentionnés dans l'infolettre du CEAD à destination de plus de 2000 contacts, en plus d'être répertoriés sur notre site web. Voici la liste des textes déposés en 2022 :

PUBLICATIONS REÇUES / 2022

Caroline Bélisle | *Les remugles ou La danse nuptiale est une langue morte*, Perce-Neige

Sarah Berthiaume | *Cordélia à Mirabel*, revue *Les Écrits* #163

Sarah Berthiaume | *La vitesse*, dans le recueil *Troisième regard – Saison 3*, Théâtrales

Frédéric Blanchette, Véronique Côté et Marianne Dansereau, sur un scénario conçu par Gabrielle Côté et Laurence Régnier | *Le sexe des pigeons*, Atelier 10

Nathalie Boisvert | *Facelift* suivi de *La fureur immobile*, Hamac

Michel Marc Bouchard | *La beauté du monde* suivi de *Les Feluettes*, Leméac

Pan Bouyoucas | *Trois flics sur un toit*, Dramaturges Éditeurs

Maxime Carbonneau et Laurence Dauphinais | *Si jamais vous nous écoutez*, Somme toute

Gabrielle Chapdelaine | *Une journée*, Leméac

Olivier Choinière | *Filature*, revue *Les Écrits* #163

Guillaume Corbeil | *Pacific Palisades*, Leméac

René Richard Cyr | *Belles-Sœurs*, d'après l'œuvre de Michel Tremblay, Leméac

Laurence Dauphinais | *Cyclorama*, Atelier 10

Sébastien David | *Une fille en or*, Leméac

Evelyne de la Chenelière | *Vois mes yeux*, revue *Les Écrits* #160

Nathalie Doumar | *Coco - Sissi*, Remue-Ménage

Charles Fournier | *Foreman*, Dramaturges Éditeurs

Hugo Fréjabise | *Spartacus – L'incroyable et véritable histoire des esclaves qui se sont levés pour arracher leur liberté*, Dramaturges Éditeurs

Mathieu Gosselin (collage des textes) | *Le Scriptarium 2019*, collectif, sous le commissariat de Didier Lucien, Dramaturges Éditeurs

Liliane Gougeon Moisan | *L'art de vivre*, Leméac

Dave Jenniss | *Toqaq mecimi Puwiht – Delphine rêve toujours* suivi de *Mokatek et l'étoile disparue*, Prise de parole

Olivier Kemeid | *Furioso*, d'après l'*Orlando Furioso* de L'Arioste, Leméac

Guillaume Lapierre-Desnoyers | *Tu ne me croiras pas*, Dramaturges Éditeurs

Justin Laramée | *Run de lait*, Somme toute

Suzanne Lebeau | *Antigone sous le soleil de midi*, Éditions Théâtrales

Danièle Leblanc | *Ravages*, Lansman

Isabelle Leblanc | *Rita au désert*, Leméac

Annick Lefebvre | *Polysémie*, illustrations de Vincent Partel, Dramaturges Éditeurs

Gabrielle Lessard | *La blessure*, Somme Toute

Alexis Martin | *Les morts*, Somme toute

Marie-Ève Milot et Marie-Claude St-Laurent | *Frais virés*, revue *Les Écrits* #161

Marie-Ève Milot et Marie-Claude St-Laurent | *Sappho*, Remue-Ménage

Francis Monty | *Léon le nul et Ernest T. – Autres histoires noires et salissantes*, Leméac

Cécile Mouvet | *Étendre ses branches sur le monde*, Lansman

Éric Noël | *L'Amour looks something like you*, Hamac

David Paquet | *Le poids des fourmis*, Leméac

Véronique Pascal, avec la collaboration de Mathieu Leroux et des Compagnons Baroques | *L'amour au XXI e siècle* (selon wikiHow), Hurlantes Éditrices

Stéphanie Pelletier | *Ce qui brûle bien*, Planète Rebelle

Marie-Ève Perron | *Gars*, Lansman

Marie-Ève Perron | *Marion fait maison*, Lansman

Marie-Ève Perron | *Si nous sommes*, dans le recueil collectif *Juste trouver les mots...*, Lansman

Julie-Anne Ranger-Beauregard | *Quatre filles*, d'après *Little Women* de Louisa May Alcott, Leméac

Angèle Séguin et Amélie Bergeron | *Projet Monarques*, Dramaturges Éditeurs

Érika Soucy, en collaboration avec Valérie Côté, Sonia Cotten et Simon Dumas | *Le cœur sacré de Jeanne-Mance*, Éditions du Quartz

Olivier Sylvestre | *Les sentinelles*, Hamac

Michel Tremblay | *Cher Tchekhov*, Leméac

Marie-Claude Verdier | *Andy's gone (trilogie)*, comprenant les pièces *Andy's gone*, *La faille* et *De vos yeux*, Dramaturges Éditeurs



[RÉÉDITIONS]

Herménégilde Chiasson | *L'exil d'Alexa – La vie est un rêve – Aliénor*, Prise de parole

[TEXTES INÉDITS]

Jean-François Aubé | *L'apnée du soleil*

Sabrina Auclair | *Pluie acide*

Sabrina Auclair | *Pluie acide unplugged*

Jean-Philippe Baril-Guérard | *Manuel de la vie sauvage*, d'après le roman éponyme de l'auteur

Julien Beauseigle | *HjT!*

Sarah Berthiaume | *L'histoire de la pelouse – Du 18e siècle à nos jours*

Pénélope Bourque | *Jaunes et rouges brillent les étoiles*

Pan Bouyoucas | *Le plus meilleur quartier du monde*

Pan Bouyoucas | *Un petit mensonge innocent*

Marc-André Brunet | *Onezife*

Marc-André Brunet | *Temps zéro*

Maud de Palma-Duquet | *Bénévolat*

Rébecca Déraspe | *Les glaces*

Sébastien Dodge | *Dominion*

Liliane Gougeon Moisan | *Et plus je suis inadéquate et plus je suis inadéquate*

Stéphanie Labbé | *Une fête normale*

Mario Laframboise | *Zombies-prince-sse-s*

Marie-Hélène Larose-Truchon | *La nuit du caribou*

Marie-Hélène Larose-Truchon | *Les grandes personnes*

Annick Lefebvre | *J'accuse* (version pour la France)

Michel-Maxime Legault | *Michelin*

Olivier Morin et Guillaume Tremblay | *La Grosse Noirceur*

Michel Ouellette | *Cartouche*

Michel Ouellette | *Fauteuil*

Michel Ouellette | *Le théâtre de l'île*

Michel Ouellette | *Mylène parle*

Marilyn Perreault | *DEHORS!*

Marie-Ève Perron | *De ta force de vivre*

Julie-Anne Ranger-Beauregard | *Mémoire de Lou*

Véronick Raymond | *Capitalisme sauvage*

Véronick Raymond | *Traces*

Olivier Sylvestre | *Malika a disparu*

Alice Tixidre | *La migration des papillons*

[TRADUCTIONS ET ADAPTATIONS PAR LES MEMBRES]

Sarah Berthiaume | *Un ennemi du peuple*, d'après *En Folktefende* d'Henrik Ibsen

Martin Crimp | *Quand nous nous serons suffisamment torturés* (*When We Have Sufficiently Tortured Each Other*), traduit de l'anglais par Christian Lapointe

Isabelle Hubert | *L'hôpital des poupées*, d'après le roman *The Doll Hospital* d'Ann Margaret Sharp

Philip Ridley | *Vermine radieuse* (*Radiant Vermin*), traduction de l'anglais (Angleterre) par Marie-Claude Verdier.

[TRADUCTIONS]

Vers l'allemand

Rachel Graton | *Die Nacht vom 4 auf den 5* (*La nuit du 4 au 5*), traduction allemande de Juliette Aubert-Affholder

Olivier Sylvestre | *Sexualkunde für das Neue Jahrtausend* (*Guide d'éducation sexuelle pour le nouveau millénaire*), traduction en allemand par Sonja Finck.

Vers l'anglais

François Archambault | *An accidental death* (*Une mort accidentelle*), traduction de Bobby Theodore.

François Archambault | *Paradise in flames* (*Pétrole*), traduction de Bobby Theodore.

Sarah Berthiaume | *Antioch* (*Antioche*), traduction d'Iris Cronin

Nathalie Boisvert | *Antigone in the spring* (*Antigone au printemps*), traduction de Hugh Hazelton

Alexia Bürger | *The Hardings* (*Les Hardings*), traduction d'Alexis Diamond

Herménégilde Chiasson | *Lifedream* (*La vie est un rêve*), traduction anglaise de Jo-Anne Elder, Guernica

Olivier Choinière | *Public Enemy* (*Ennemi public*), traduction de Bobby Theodore

Rachel Graton | *Night from the 4th to 5th* (*La nuit du 4 au 5*), traduction de Katherine Turnbull

Guillaume Lapierre-Desnoyers | *Invisible* (*Invisible*), traduction de Maureen Labonté

Jean-Philippe Lehoux | *Goldilocks Goes Bear Hunting* (*Le chant du koi*), traduction par Bobby Theodore

Étienne Lepage | *Robin & Marion* (*Robin et Marion*), traduction par Bobby Theodore

Francis Monty | *Leo the Zero* (*Léon le nul*), traduction par Bobby Theodore

Francis Monty | *The Carbon Copy Kid* (*Petit bonhomme en papier carbone*), traduction par Bobby Theodore

Vers le coréen

Michel Marc Bouchard | *Les muses orphelines*, traduction par Im Hye-gyông et Cathy Rapin

Michel Marc Bouchard | *Des yeux de verres*, traduction par Im Hye-gyông

Vers l'espagnol

Michel Marc Bouchard | *Teatro Reunido*, recueil contenant les pièces suivantes : *Flor de lis o ensayo de un drama romántico* (*Les feluettes ou La répétition d'un drame romantique*), *Las musas huérfanas* (*Les muses orphelines*), *El camino de los pasos peligroso* (*Le chemin des passes-dangereuses*), *Tom en la granja* (*Tom à la ferme*), *Cristina, la*

reina hombra (*Christine, la reine-garçon*) et *La divina ilusión* (*La divine illusion*), traductions de d'Helena Tornero, Punto de Vista Editores (Madrid).

Michel Marc Bouchard | *Tom en la granja* (*Tom à la ferme*), traduction espagnole (Mexique) de Boris Schoemann, Los Textos de la Capilla (Mexico).

Pascal Brullemans | *Pequeña bruja* (*Petite sorcière*), traduction d'Elisabet Ràfols

Alexia Bürger | *Los Hardings* (*Les Hardings*), traduction espagnole (Mexique) d'Humberto Pérez Mortera, dans le recueil *Los Hardings & Juan dice*, Nómada Producciones y Editorial de la Casa (Mexico).

Olivier Choinière | *Juan dice* (*Jean dit*), traduction espagnole (Mexique) d'Humberto Pérez Mortera, dans le recueil *Los Hardings & Juan dice*, Nómada Producciones y Editorial de la Casa (Mexico).

Dominick Parenteau-Lebeuf | *Retrato chino de una impostora* (*Portrait chinois d'une imposteure*), traduction espagnole (Mexique) de Violeta Sarmiento Marabotto

Jennifer Tremblay | *Madres, trilogía para una actriz : La lista, El Carrusel, El Alumbramiento* (*La liste, Le carrousel, La délivrance*), traduction espagnole (Mexique) de Humberto Pérez Mortera, Nómada Producciones / Editorial de la Casa (Mexico)

Vers l'italien

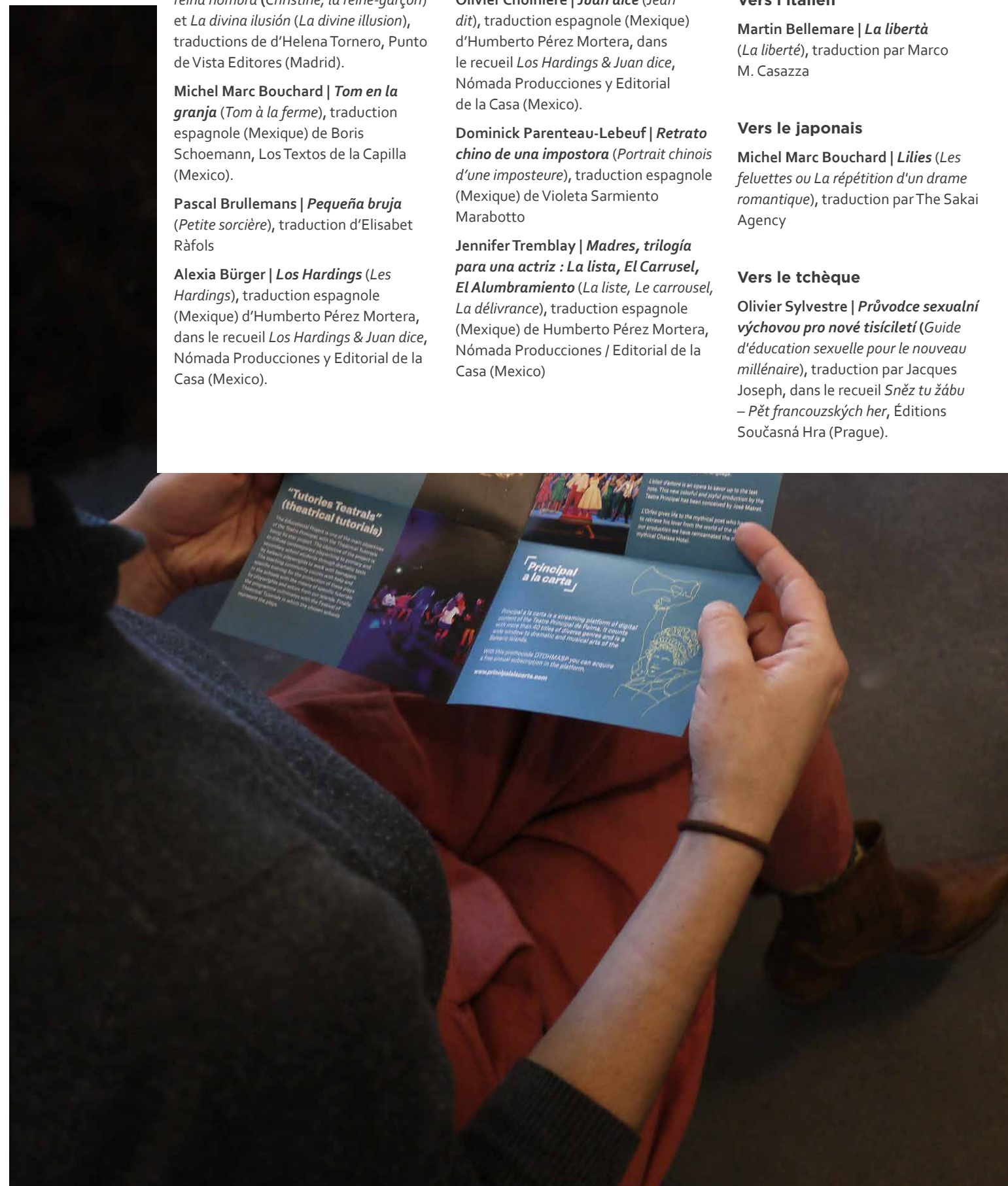
Martin Bellemare | *La libertà* (*La liberté*), traduction par Marco M. Casazza

Vers le japonais

Michel Marc Bouchard | *Lilies* (*Les feluettes ou La répétition d'un drame romantique*), traduction par The Sakai Agency

Vers le tchèque

Olivier Sylvestre | *Průvodce sexualní výchovou pro nové tisíciletí* (*Guide d'éducation sexuelle pour le nouveau millénaire*), traduction par Jacques Joseph, dans le recueil *Sněž tu žábu – Pět francouzských her*, Éditions Současná Hra (Prague).



2022 RAP- PORT AN- NUEL DU CEAD

PHOTOS / p. 5 : Atelier dramaturgique pour Alice Tixidre (autrice), avec Luc Bourgeois / p. 9 : Atelier dramaturgique, Maxime-Olivier Potvin, Lise Vaillancourt (autrice), Pascale Montpetit et Sébastien David / p. 10 : Atelier dramaturgique, Sasha Dion, Mathilde Bénignus / p. 11 : Lecture publique du texte *Bénévolat* de Maude de Palma-Duquet, prix Gratien-Gélinas 2022, avec Sophie Mazunya et Charles-Aubey Houde. Photo : Maryse Boyce / Lecture publique à la Maison Théâtre de *Garçon chasseur* de Pascal Brullemans créé en résidence d'écriture pour les jeunes publics / p. 13 : Lecture d'extraits des textes finalistes aux prix de la Fondation du CEAD, avec Céline Bonnier et Debbie Lynch-White, le 14 novembre 2022 / p. 14 : Atelier dramaturgique pour David Paquet, avec Dominique Leclerc et Sally Sakho / p. 15 : capture d'écran du site internet La Mine, Librairie théâtrale québécoise et franco-canadienne / p. 19 : Pascal Brullemans, Alice Tixidre, Marie-Hélène Larose-Truchon et Pascale St-Onge lors des lectures publiques marquant la fin de leur résidence d'écriture au Bic / p. 20 : Sasha Dion, Sharon Bala, Johanne Parent, Scout Rexe, Julie-Anne Ranger-Beauregard, Marie-Hélène Larose-Truchon, Alicia Payne / p. 21 : Constance de Saint-Remy et Sophie Devirieux lors de la sortie de résidence / Émilie Monnet / p. 22 : Isabelle Hubert à La Rochelle / Adeline Flaun, Cédric Mabudj, Marie-Claire Marcotte et André Gélinau / p. 23 : Centre de documentation du CEAD / p. 25 : Du fleuve à la maison, volet 2 de la résidence d'écriture pour les jeunes publics, septembre 2022, à la Maison Théâtre / p. 27 : Sarah Keita, Catherine Souffront, Sharon James et Phara Thibault, pour *Tressées serrées* / présentation du texte de Pascale St-Onge, *Le démantèlement des navires, des forêts vierges et autres petites choses*, avec Maxime-Olivier Potvin, Maxime Mailloux / p. 28 : Une partie du public, la Salle des machines / Pénélope Deraïche-Dallaire dans *Cher journal* / p. 29 : Une partie du public, la Salle des machines / p. 31 : Accueil au CEAD d'une dizaine de représentant-e-s catalan-e-s / p. 32 : Accueil d'étudiant-e-s de l'École supérieure de théâtre de l'UQÀM et rencontre avec l'autrice Pascale St-Onge / p. 33 : Marilou Leblanc, Céline Brassard et Maude Benjamin / p. 34 : Photos du centre de documentation / p. 37 : Sara Fauteux.



5445, av. de Gaspé
bureau 406
Montréal QC
H2T 3B2
cead.qc.ca